III 12 II 33

Digitized by Google

Digitized by Google

NFERTA CONTRA TIEMPO

PE LA PASCA DE ST' ANNO

1847

20141

(1

NFERTA CONTRA TIEMPO

PE LA PASCA

DE ST' ANNO 1847

de Giulio Genoino

Robbe vecchie, novegne, e nnove de trinca

SECUNNO TOMO

NAPOLI
STAMPERIA E CARTIERE DEL FIBRENO
Strada Trinità Maggiore N.° 26

1847

PE NA NFERTA CONTRA TIEMPO

DE L'ANNO 1847

Preventivo co l' ottavario.

SEMPE che scacatejano le ggalline
Vonno dà signo ch' hanno fatto ll' uovo ;
Scacatejano l' addotte se vicine
Sò ad assommà Natale, e ll'Anno nuovo ;
Po cacciano pe ccinco o se' matine
Cartellune che battono a lo chiuovo,
Strillanno pe ddà lardo a la menesta —
—È n'auta rrobba, è n'auta rrobba chesta—

Io ch'aggio nchiste juorne porzì scritto
A llengua ch'allicorda Annuccia, e Ttolla,
Scappo da sto concurzo, e mme sto zitto
Pe non perde la coppola a la folla;
Ma quanno, po s'accide lo crapitto,
E sse fa le ppastiere ogne chiachiolla,
Tanno da cantiniero auzo la frasca,
E ve dongo la veppeta de Pasca.

E tteccotella te! Pasca è bbenuta
Co na veste de sciure, e dde mortelle;
Porta l'agurio nfaccia, e nce saluta
Nfra presotte, saucicce, e mmortatelle!
Sguazza la gente ricca, e la speruta
Pe s'abbottà lo stefano, fa zelle;
E ddoppo avè nsecciato alleramente
Roseca antrite, e spozzoleja semmente.

De vajasse torzute, e dde sfelenze
Ncasa sto juorno assommano le cchiette;
Lle chiovono da vocca l'accellenze,
Te s'attaccano peo de le ssanguette;
Vorriano dà lo sacco a le ddespenze,
E cchi menanno bbotte, e cchi licchette
Mente la bbona Pasca te mprovisa
Te levarrìa da cuollo la cammisa.

Bona Pasca vo' di' — damme ca piglio —
Massema de n' addotto co patente,
Che ddinto la taverna a lo Cerriglio
Se trovava nseduta premmanente!
Compà, tienelo nchiocca sto consiglio,
Dà, si la bona Pasca dà te siente;
Ca si non correspunne co li fatte
Avraje la mmala Pasca che te vatte.

E ffossero le ffemmene che mmocca
Na lengua sempe teneno affelata!
Non se sape che ccancaro l' attocca
Pe no mazzo de vruoccole, o nsalata!
Vonno lo moccaturo co la nocca,
Vonno fà la menesta mmaretata,
Vonno lo casatiello pe mmarenna,
Vonno... vonno lo chiappo che le mpenna.

Li facchine, ll' usciere, e li crejate
Lo cappiello se levano nzì a nterra;
Primma erano pe nnuje surde, e ccecate
Mo da sta malatia n'hanno chiù guerra!
Chi te schiude lontano pe le strate,
Chi pe na petta d' abbeto t' afferra;
E ttutte quante, pe ffà taglio a ttunno,
Nce vedono, e nce sentono: che mmunno!

Io mo ch'aggio mparata la crejanza
E cche pporto respetto a le pperzone,
Ncagno de nne vottà sta brutta ausanza
Che mme nfraceta ncuorpo lo premmone,
Oje d'agurie ve voglio anchì la panza
Co sta Nferta ch' è ffora de staggione;
E nn' addimanno da la razia vosta
Si nò che l' accattate quanto costa.

Ve dongo rrobba sceveta e dde gusto
E mmanco me nce abbusco na pagnotta;
Tutta la spesa è dduje carrine; justo
Quanto và na magnata de recotta;
È nnejozio de fummo, e non d' arrusto,
E vve lo pponno dì Furvio, e Marotta,
Che dde lo Bbello jenno sempe a ccaccia
Mettono ad ogne stampa annore nfaccia.

Donca apprimmo chi legge chesta Nferta
Co ll' uocchie papareja dint' a lo nnietto;
Po se fa lo vïaggio de Caserta
Senz' averse pigliato lo viglietto;
E ssi pe mmare mmiez' a ll' aria aperta
Mbarcà se vole ncopp' a lo Pacchetto,
Senza che sto golio ncanna le ntorza,
Pe nzì a Palermo se pò fà na corza.

Ed aute ccosarelle appriesso nc' ascia
Che a Nnapole non passano de moda:
Nce so' ccanzune pe la gente vascia,
Nc' è la morale pe la gente soda,
Nc' è lo carizzo pe lo Ninno nfascia,
Nc' è quarche sonettiello co la coda; . .
Non dico che sò rrobbe prelibbate,
Ma fenucchielle pe sbafà li frate.

E ssi chesto a ccarcuno manco avasta
Porzì rrobba de mazzeco nce trova:
Se mpara de li strufole la pasta
Menata co la nzogna, e rrossa d'ova;
Se mpara chi s' appicceca, e ccontrasta
La parma co le zzeppole a che ggiova,
E nfì la Scienzia a li crejate a spasso
Le mmezza la Stratisteca, e lo Grasso.

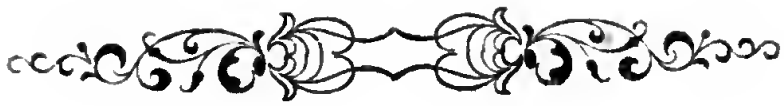
Zì . . . ca no sordeglino int' a le rrecchie
Me dice — Sta cocozza senza sale
Nce ave pigliate propio pe guallecchie
O nce tene pe fforme de stivale;
Pe rrobbe nove vò mpattà le bbecchie
Che nce hanno sbavejate li giornale!
Doje vote nsieme se vò fà la scogna,
Che bbà facenno? Non se ne vrïogna?

Se io mo potesse farme sordeglino,
A sto si Bello nchiazza diciarria:
A tte chi t' ha cercato qua ccarrino?
Chi te preia d' accattà la rrobba mia?
E ppo non parlo arabeco, o latrino
Pe ffarme ntenne, mme perdone uscìa!
Primma de mme fruscià co sso capitolo
Liegge, o vatte a ffà leggere lo tritolo.

Gnorsì; dò rrobbe vecchie, non se neja,
L' aggio a ttanto de lettere stampato;
Ma purzì dongo, pe n' armà peleja,
Robbe nove, e nnovegne mbuono stato.
Se pò fà sto nejozio a la Judeja,
È mmo schitto pe mme sarria peccato?
Addò sta scritto che no galantomo
Stampà non pozza no secunno tomo?

Se nce perdo le spese io non me lagno,
Lo core pe sta vocca ve lo ddice:
Pe mme, Signure mieje, sempe è guadagno
Fà vute per bbedereve felice;
V' aggio voluto bbene, e non me cagno,
Mente campo volimmo essere amice,
E la cosa che ddico è ttanto certa
Che testemmonio ve nne fa sta Nferta.

SCOMPETURA.



LO VIAGGIO DE CASERTA

OTTAVE

A LO SI D. FELIPPO CIRELLA.

Se pò fà lo viaggio de Caserta

D. Felì, statte zitto: ca si t'aggio
Fatto st'anno restà faglio de Nferta,
Mo te manno pe scunto sto vïaggio
Pe la strata de fierro de Caserta;
E ppe farlo scialuso nc'aggio spise
Decedotto carrine, e sse' tornise.

Ora comm'io sò ffatto a la nterlice,
Nè dda me ssulo saccio dà no passo,
Accossì mm'hanno a ccarrejà ll'amice
Quanno io voglio pigliareme qua spasso;
E sse nce trova sempe lo Marchese,
Che ddinto a n'ora te picceja no mese.

Lunedì pe le sseje ll'ora s'apponta
Nnanze a la casa de don Sarvatore;
Llà trovarrimmo na carrozza pronta
A strascenarce dinto a lo vapore:
Reteratome ncasa, a cchillo turzo
De servetore faccio sto trascurzo.

Costantì, sì ccapace pe ddimane
De scetareme a pponta de matino?
Mme responne, gnorsì, lo mangia-pane,
E ppò ll'ascio ronfanno a ssuonno chino!
Llè dò ncapo no strillo, e lo storduto
Mme dice: justo mo mme sò addormuto!

Accossì, piezzo d'aseno, se gabba
Chi te veste, te cauza, e ddà l'arrusto?
Comme! tu agliutte quanto a Mmisse-Babba,
E non sai farme no servizio justo?...
Pe nno scetarlo co la meza-canna
Corro a ll'appuntamiento a llengua ncanna.

Nce mettimmo 'ncarrozza, e ggià de vuolo
Traverzanno la Posta, e lo Castiello,
Nce levammo la coppola a lo Muolo
Che s' è ttanto alliffato, e ffatto bbello;
E purzì a la Lanterna, che ll'addotte
Mmezzano a ffà a nasconnere la notte.

Tè! mmoccate sto muorzo de Piliero,
Che addò s' è ffatto no bbarcone a mmare,
Addò canciello pe lo doganiero,
Addò ponte de fierro, e non ce pare;
E addò quanto cchiù pò le braccia allaria
Pe mmette la Salute a la bbon'aria.

Chiù nnanze de lo Carmene te vide
Lo campanaro che te spica nfaccia;
Curre, vuote a mmancina, e cchiù non cride
Che ssia chella la via de ll' Arenaccia;
Ca dritta comm'a ffuso la retruove,
E spampanata de palazze nuove.

Nce simmo; eccola ccà la Strazzïone;
Ma nc'è no ventariello che t'arrogna,
Nce dice lo Marchese, e ppe gghì bbuone
Piglià li puoste nchiuse nce abbesogna —
Uscìa commanna; non s' abbada a spese
Quanno s'ave a ddà gusto a lo Marchese.

Ditto, fatto; e ttrasuto into a le ssale,
De vedè tanta ggente non te sazie —
Comme stà la Contessa? — Non c'è male —
E comme và la Duchessina? — Grazie —
Oh! compà, tu si ccane? — Sissignore —
Ha fatto st'auto sfuorzo lo Vapore!

Don Liccâ, fuste ajere da Donzelle? — (*)
Che addimanna! Nce spese a ddiggiunè
Quatto pezze, e ciert'aute carrenielle
Pe ggelate, bbobbone, e ppe Ccafè:
No grà Strabilimento è cchillo Auropa!
Ed è ppurzì remmedio pe la lopa.

Ma che d'è? Sto rilorgio non cammina?
Jesce ntierzo no miedeco fratuso —
Io tengo no consurdo stammatina,
E sto comm'a ppollasto into a lo nchiuso!...
Ntiempo a li ntinne de lo campaniello,
Assomma d'ogne pparte no rociello.

(*) L'apertura di questo magnifico Caffè precedè di un giorno la nostra corsa.

Marchè, mo che sì asciuto a sta largura,
Schiarate ll'uocchie, e bbì che lluogo è cchisto!
Che ccampagne, che ffraveche, che mmura!
Faciarrijeno fa lardo a cchi sta tristo;
Sta laria gradejata tienemente
Comme te porta nzuocolo la ggente!

Llà dde carre copierte na felera
Quase nprogessione già s'è posta!
Nnanze a tutte peppeja na cemmenera
Che caccia fummo niro comm'a gnosta...
Dà no sisco a la Machena li mote,
E bbene la tarantola a le rrote.

Corre, e SSanta Maria ggià de lo Chianto
Vede solella mmiezo a le bberdure;
E cchiù nnanze lo bbello Camposanto
Che te mette li muorte int'a li sciure;
Che spensa Cruce a cchi patie lo taffio,
Ed auza pe li ricche lo pataffio.

Gnò! mo senza pensarece mme trovo
A ffa la primma posa, e ssò bbecino
A lo Casale che se chiamma nuovo,
Ma nuovo ntiempo de lo Rrè Pipino;
Schitto quarche anneciello mo lo nguaja,
Ca s'allicorda la Mmalora a Cchiaja.

Signure mieie, secunno Pavosania,
(Spara n'addotto che te cola ll' oro)
Sta terra apprimmo se chiammaje Campania,
E mmo se chiamma Terra de lavoro;
Tanno facea campane a battagliune,
E mmo s'accide a ppastenà mellune.

Canchero! comm'è llaria sta scampìa!
Chi sa pecchè s'annommena Marchesa!
Ccà mmiezo se sperdette pe la via
Chillo che fece a Ccapua spacca e ppesa;
E ppò se ncarognîe co le ffigliole
Che ttanno erano belle comm' a Ssole.

Ne, mammà, ddò se fa ll'auta fremmata?
Dice a la gnora soja na Signorella —
A la Cerra ch'è ttanto annommenata
Pecchè schiuse, e smammaje Polecenella —
Io mo vorria sapè sto fatto — E llesto
Lle rebbrecaje l'addotto — *Il fatto è questo.*

A ccomme parla Tejodoro Cicola,
No cerretano, jenno spisso a caccia,
Se nnammoraje de na pacchiana a Llicola,
Che ccotta da lo sole avea la faccia;
E sposata a la Cerra Matalena
Doppo quinnece juorne ascette prena.

Chest'ausata a magnà scagliuozze e ccocchie
Appe no grà golio de ceccolata!
Non la cercaje pe scuorno, e nfaccia all'uocchie
Tenïe la mano tutta la jornata;
E ffacette no figlio pe sto caso
Co na maschera nera nfì a lo naso!

Se speretaje la mamma de paura,
Ca lo figlio parea miezo dejavolo —
Carosa me! che bbrutta crejatura!...
Co ttutto chesso avette nomme Pavolo,
E ccomme de casata era Cinella
Pe no ciancio nn'ascìe Polecenella.

Era no scemo, e cchello che ffaceva
Sbaglianno sempe, te dicea qua stroppola;
E ntiempo de vennegna se nne jeva
Ncazonetto e ncammisa, e cco la coppola;
Se spassava a ffà ridere, e ppe cchesso
Tutta la ggente lle correva appriesso.

Cossì fu ppuosto ncoppa a lo trïato;
E li Scritture po senza vrïogna
Nne fecero no guitto, scostumato,
No latro, no busciardo, na carogna,
E cchiantajeno a la Cerra sta carota!
Sciù pe la faccia lloro int'a la lota!

Ntramente nce mmoccaje sto vermiciello
L'addotto che zucata ha ttanta gnosta,
Nuie simmo curze; e teccote Canciello
Che ggià de fierro n'auta via te mosta,
E tutto de speranza se consola
Dde dà priesto no vaso nfaccia a Nnola.

Misericordia! ccà nc'è no revuoto
Azzò la strata vaca de carrera!
E ccomm' a le fformicole sò a mmoto
Perzone d'ogne aità, d'ogne mmanera,
Viecchie, gruosse, mezzane, e gguaglionciellе
Co zzappe, co zappune, e cco zzappielle.

Che ppe ssempe lo Cielo bbenedica
Chi mpietto co le bbiscere de Pate
Provede tanta ggente de faticá
Quanno corrono juorne tribbolate!
E prestannose a pprubbeco servizio,
Lo ppane n'addimmannano a lo vizio.

Quanto se mpara a bbïaggià! vicine,
O arreto a ste mmontagne pajesane
Hanno ad esse le fforche Cravodine
Che ammaccajeno la zella a lì Romane,
E mm'allicordo che sto fatto è stato
Quanno Cuonsolo fuje Ponzio Pilato.

—Che Ccuonsolo, e Ppilato? Addò stà scritto?
Dice a lo chiacchiarone lo Marchese;
Lo bbì che nc' aje zucato? E statte zitto
Si la storia non saje de lo pajese;
Tu confunne le nnuce co l'antrite,
Ponzio fuje Ggenerale a li Sannite.

N'auto responne: mmoccate sto pruno!
E mmente nce facimmo na resata
Nce s'appresenta nfaccia Mataluno;
E nche la caravana s'è ffermata,
Da li carre se mettono le ffile
Lo juoco a ffà de scarreca varrile.

A sto Colleggio ccà quatt'anne arreto
Ch'io venne a cconcertà li guaglioncielle,
Pe ppoco la pazzia n'ascette nfieto,
E ccà pe ffriddo non lassaje la pelle;
Ca mme sparaje na freva de cavallo,
E nce abballaje, senza sapè d'abballo.

Ma lo bbravo Rettore Pasanise
Mme fece no covierno tanto umano,
Che la notte sudaje sette cammise,
E la matina mme sosiette sano,
Tutte la faccia nne mostajeno allera,
Ca se potette recetà la sera.

Li piccerille che pazzejano a scoppola
Se fecero n'annore spotestato;
E nfra tutte nce fuje no cierto Coppola
Che parette n'attore consumato!
E fujeno ll'aute recitante ancora
Primma sbattute, e ppò chiammate fora.

Pe mme sostengo — Auf! che seccature!
Me dice no fratuso comm'a pazzo;
Ncagno de nce parlà de nnonnature,
Jettate n'uocchio faccia a sto Palazzo.
Io mme voto, e nce resto a bbocc'aperta,
Ca mm'addono che ggià simmo a Ccaserta.

E ppenzanno ntra me che ll'Oniverzo
N'aggia na maraveglia comm'a cchesta,
Mproviso no Sonetto a Ccarlo Terzo
Che ttanta grolia soja viva ccà resta!
E a Vammitiello Rrè de li Ngegniere
Che avea ssa robba dinto a lo penziere.

De lo Commuoglio ll'uno e ll'auto scianco
Vommeca ggente fora de li fore;
Chi corre da ll'amice a magnà franco,
E cchi spenne lo tuppo a lo trattore;
E nnuje pe n'esse ditte galoppine,
Magnammo co la carta a se' carrine.

Lo Marchese sta nizzo, e sse protesta
Che a mmalappena pò piglià no brodo;
Po magna lo bollito, la menesta,
Smeste li pejattine sodo sodo,
E fface annore a ttutte le bbivanne!...
Co cchisto piccio vò campà cient'anne.

Apierte ll'uocchie suoje sta cchiù non ponno,
E sse fa na sorchiata d'annodino;
Farse ommanco vorrìa n'ora de suonno
Appojanno la capo a no cuscino...
Ma sta vota no stammo all'obbedienza,
Ca volimmo esse pronte a la partenza.

A lo mpuosto se vottano le ggamme,
Se pigliano vigliette pe ttrasí;..
Che ffolla te! de cavaliere, e sdamme;
Che aspettano li ntinne pe ppartì!
E la campana a malappena ntesa
P'ascì te votta, smeste, e tte scarpesa.

Nuje simmo sette, e gghiammo chiù de pressa
Pe ttrovarece nzieme tutte quante...
Ntiempo s'accosta sola na Contessa,
E addimanna si nc'è puosto vacante,
Gnorsì, lle responnimmo, Lei ci onora!
E ffacimmo chiù llario a la Signora.

La povera Contessa s'ammoïna
E nfronte scritta na paturnia tene,
Pecchè la bella figlia Marchesina
Tardo s'è ffatta cogliere, e non bene;
Mente lle fa no vinnolo la capo,
Sente na voce — Ne, mammà, nce capo?

Mammà resciata, e cco no pò de stizza
Po lle responne; ccà non c'è chiù lluoco.
Senza perderse d'anemo se mpizza
Dinto la Marchesina a ppoco, a ppoco,
Pecchè lo ssape, e nn'ha la sicurezza
Che dda tutte se cede a la Bbellezza.

Nfatte, ognuno frusciannose lle dice
A llengua trosca: *io me ne vado altrove,*
So ccose che se fanno ntra ll'amice,
A Lei cedo il mio pizzo,... e non se move.
Solamente de moverse fa mmosta,
Po se pente... pecchè ccaro lle costa!

Vedenno chesto la Contessa, embè
Dice, comm'agghiustammo sta facenna?
Si potisse assettarte nsino a mme
Mme ridarria di chi ccà spara a brenna.
A cchisto facciaffrunto no Zimejo
S'auza, e scrama: Contessa, io non pazzejo.

La Marchesina lo dengrazia, ed isso
Se nne scenne contento e cconsolato.
Bbell'azzejone! spara lo Qualisso,
Fatta non ll'avarria Siccio Sdentato!..
Ma la machena ggià lo sisco sente,
E sse mette a ffà a corre co li viente.

Mente volammo, tutte quante a ccoro
Facimmo pregherie pe lo Rrè nuosto,
Che ffa de sta Cità na scumma d' oro,
E ttant'annore ggià nfaccia ll'ha ppuosto;
E ave tutta la bbona ntenzïone
De vence a ppiede chiuppe lo Vavone.

SCOMPETURA.

QUATTO CHIACCHIARE

NTRA L'AUTORE E DON BARTOMMEO FURVIO

Aut. Gnorsì; nce voglio mantenè lo buon ordene. Ntutte le ccose lo buon ordene sopra capita. Accossì ll' aggio prommiso dinto a lo preventivo, e accossì ddev' essere.

Bar. Ma fatte capace, frate mio, pe ssa nziria che t' è bbenuta le mmale lengue farranno fuorfece fuorfece. Sso cancaro de vïaggio a Palermo ha ffatto li pile janche a la vavera. È bbiecchio quanto lo debbeto.

Aut. Tu che nne vutte, don Bartommè? Lo debbeto non mbecchia maje. Sta ssempe de bbona salute, e ha na faccia accossì pronta che nce può scognà pigne.

Bar. Scusame, aje pigliato pizza pe ttortano. Io aggio ntiso dì che sso vïaggio è ghiuto pe le mmano de tutte. A Nnapole ascette ntridece ncopp' a lo Polioramma...

Aut. E sse cacciaje porzì dint' all' Uocchio de Palermo.

Bar. De qual' uocchio, si è llecito?

Aut. Non me fà ssa resella a bbavone. L' Uocchio è lo nomme de no giornale co li baffe che llà se stampa. Nce scrivono penne che non s' accattano a mmazzo; e llà me l' hanno ammollecato co n' articolo mpepatiello, e zucuso.

Bar. Aggio ntiso addò t' è ccaduto lo ciuccio. Tu mo vorrisse sprubbecà pure st' articolo?

Aut. Pe ddà gusto all' amico sbiscioliato che me l' ha scritto.

Bar. O pe ddà gusto a tte?

Aut. Pigliala comme te pejace, non mporta.

Bar. Pecchè non mporta? L' amico ha parlato trosco, e trosco de bona petena, e non me ne pare crejanza de schiaffarlo mmiezo a cchille che parlano la lengua de lo Lavenaro.

Aut. Lo Lavenaro mo s' è allostruto, e lle pò tenè pede. E ppo a na tavola de taverna non ce sdice no morzillo doce, o na pizzella de sceroppata.

Bar. Gnorsì; ma li Crassece mposomate te ponno di' che cchisto è genere fauzo.

Aut. E ssi ggenere fanno fortuna a sti tiempe.

Le rregole so' bbell' e bbone ma tanta vote nce nfracetano. Nconfedenzia, D. Bartommè, lo carnevale passato io jette nzieme co ccierte Crassece a magnà ncampagna. Chiste ccà ficero festa a lo zzoffritto, a li vierde co lo zuchillo, a lo filetto de puorco, a la jelatina, ma quanno smicciajeno cierte bocchenotte de crema fatte da no cuoco franzese, lle dettero ncuollo, e dda do viene ca sò ccepolle. Se nce alliccajeno le ddetta, e ttenettero nsacca li genere.

Bar. Pe mme me ne lavo le mmano, e attacco ll' aseno addò vo lo padrone.

Aut. Simmo fedele a lo tritolo. Primmo le rrobbe vecchie, po le nnovegne, e ppò le nnove de trinca.

Bar. E ssi vene lo sordeglino a stonarte le rrecchie?

Aut. E cche li sordegline so' scoppettate?

Bar. N'aggio cchiù che rresponnere. Addò sta ss' articolo?

Aut. Eccolo ccà; stampato dinto a sto codecillo de lo giornale.

Bar. Nchisto punto dongo mano a ffierre.

Aut. Te ne songo obbregato.

Don Bartommeo è stato de parola, e mm'ha

stampato l' articolo ; chi nne tene golio se lo pò lleggere comme vene ccà appriesso.

DALL' OCCHIO

GIORNALE DI SCIENZE, DI LETTERE, DI ARTI, E COMMERCIO. PALERMO 1.° OTTOBRE 1845, N.° 3.

APPENDICE

POESIA NAPOLETANA

Invitati da ragguardevole e dotto personaggio a pubblicare nelle nostre colonne il seguente brano di poesia napoletana del chiarissimo scrittore *Giulio Genoino*, restammo alcun tempo in forse se a noi veramente convenisse offerirlo ai nostri leggitori, dubitando che siffatto genere di componimenti, ancorchè per se stessi bellissimi, non s'accordassero troppo all'indole di questo giornale.

Fattici però a considerare con ogni attenzione questo poetico lavoro, per quanto lo ci permettevano le difficoltà innumerevoli di un dialetto a noi quasi del tutto straniero, oltre la leggiadrìa soavissima delle immagini, la grazio-

sa amenità della descrizione, il lepido brio, la novità, l'acutezza dell'osservazione che ciò non ostante per ogni dove ne apparvero manifeste, ne venne fatto di scorgere in esso altro pregio eminente che bastò subito a vincere ogni nostra prima dubbiezza.

È questo, la spontaneità, l'imparzialità della ammirazione e della lode con che da cima a fondo della sua cantica quella bennata anima del poeta napolitano leva candidamente a cielo questa bella Palermo. È questo esempio nobilissimo e santo di quella fraterna cordialità e simpatia che noi vorremmo più universale e radicata fra tutti i cittadini di una stessa nazione.

Testimonii troppo sovente noi stessi, in molte nostre peregrinazioni in Italia delle ancora troppo vive gelose rivalità municipali, che tutt'ora disgiungono città che quasi l'una l'altra si toccano, non possiamo che benedire a quei generosi di qual siasi paese che in ogni modo danno opera a spegnere questo funesto mal seme che a nostro danno e vergogna noi sfortunatamente eredammo dalla barbarie, e dalle discordie delle fazioni dei turbolenti secoli di mezzo, e che il maraviglioso incivilimento dell'età nostra non è ancora bastato a distruggere interamente. *Il Compilatore.*

LO VIAGGIO A PALERMO

NCOPP'A LO NETTUNO

Pe nzì a Palermo se po fà na corza.
Ottav.

Gnorsì, vaco a Palermo: da se 'mise
Aggio perzo lo stommeco, e lo suonno;
L'amice ausate a sfarenà tornise
Perzò co lloro carrejà mme vonno
Pe godè 'ncinco juorne d'allegria
La grà Festa de Santa Rosalia.

Tu fusse pazzo?—scrama qua fratuso—
A cchess'aità t'arriseche pe mmaro?
Vi' ch'aje ntunno spennato lo caruso,
E sso verrizzo pò ccostarte caro—
N'auto repiglia—Ntiempo de cranicola!
Mo vò mette l'ascelle la frommicola.

Spara no terzo: la paura è cchesta ,
Che mpratteca n'avenno lo vapore ,
La rrobba può jettà pe la fenesta
Co na simpeca fredda, o n'antecore—
All'ossa toje—mm'ascìe da lo premmone —
E cche avesse a ppartì pe lo Giappone?

Craje faccio testamiento, e mme confesso;
Va buono? Ve capaceta? Aggio tuorto?
Ma non me sposto, tengo lo premmesso,
Me sò ffatto ccaccià lo passapuorto,
E nce aggio spiso quacche tornesiello
Pe ffareme na sciassa, e no cappiello.

Sarria peccato perderce le spese,
Me lo ffatico, sango da Mercurio!
E ppo la compagnia de lo Marchese
M'è stata sempe de no buono aûrio,
E dde n'auto compagno sò ccontiento,
Ch'è llesto, tutto fuoco, e bà pe cciento.

Nce simme già; mal' uocchio non ce pozza!
Ll'ora de la partenza s'abbecina:
M'hanno mannato abbascio la carrozza.
Nce aspetta a braccia aperte la marina;
E Nettuno che n'cammera nce accoglie
S' appiccia lo sicario, e sse la coglie.

L'uocchio a chello che lassa fa rretuorno,
Mmpietto lo core se nce fa n'appicceca ,
Lo Muolo , lo Peliero, e lo Contuorno
Parono lo presebbio che se fricceca:
E lo mare che mmaje non ha rrecietto
È no ciunco penato into a no lietto.

La vì llà Crapa!... Mo non ha cchiù ffummo!
Ancora s'allicorda chill'affrunto
Che lle facette n' anema de chiummo
Che nce alloggiaie da... non se sa lo cunto;
E la purga de tanta acqua salata
A llavarle sta macchia n'è bastata!

N'accommenzà, me dice lo Marchese,
Co ssi lotane muorte a ffà l' addotto!
Sarrìa meglio jettarece le spese...
Già n'aggio famma; ma pe no vescuotto,
Na refola de carne , no becchiero
Se pò na vota arresecà, n'è bbero?

Isso pe beretà non piglia brodo,
M'a lo bollito affonna chiù la mano;
Magna l'arrusto pecchè cibo sodo
Magna lo pesce pecchè cibo sano,
Magna li frutti comm'aperïente;
E dde lo riesto non ce lassa niente.

Ma cche ccaudo! che abbasca! atta de craje!
Nce sentimmo arrostì sotto coperta;
Scappammo ncoppa, e llà nce so' cchiù guaje,
Resciatà non potimmo all'aria aperta,
Cielo, e mmaro vedimmo p'ogne lluoco,
E ll'acque ardono pevo de lo ffuoco.

Sto caudo che nce tene int'a no bagno
All'uocchie appapagnate fa la guerra,
Non siente che no riepeto, no lagno
Che non se pò dormì manco pe tterra;
Schitto lo si Marchese ne trïonfa,
Dorme sett'ore, viato isso! e rronfa.

Te te! già ll'arba mette pede a mmare,
Usteca sponta, e nnuje pigliammo sciato;
Pe cchillo muorzo d'isola nce pare
D'avè no terno sicco guadagnato;
Ca doppo n'auta veppeta se vedde
Lo grà Pajese de li *Cristianiedde*.

— Beneditto sia Dio! già simmo mpuorto;
Lo Nettuno s'asciutta lo sudore,
Ed io che mme credea già miezo muorto
Mme sento mpietto allarejà lo core
Pe la cara accoglienza che nce fanno
Duje brave amice che no banco vanno.

Co ffilo duppio a nnuje se sò ccosute
E nce hanno p'ogni parte accompagnate
Pe le bbisete ncasa, pe l'asciute,
Pe le chiazze, li vicole, le strate,
E a li quatto Cantune addò se sparte
Palermo comm'a pizza nquatto parte.

Ncoppa sto munno stuorto lo dderitto
È comme frutto fore de staggione;
Pe cchesso nzo che ddico, e ch'hanno ditto
De sto punto de strata è cco rragione,
E perzò se dengrazia sotto voce
Lo Viciarrè che nce lassaje sta croce.

Sentite; io non pretenno addottorarme
Pe ddirve quante ccà nc'è dde stupenno
P'antiche Cchiesie, pe ccolonne, e mmarme:
Pe ntaglie, pe mmosaice, e baje scorrenno;
Scrivo quanto aggio visto, e cche ne penzo,
Rasco, sputo, mm'annetto, ed accommenzo.

Passeja lo primmo juorno de la festa
No carro gruosso quant'a na montagna;
Porta la Santa grolïosa ntesta
E mmiezo Paraviso l'accompagna;
Dinto museche, banne, e compagnie
Nce sonano concierte, e zinfonie.

Quarantaquatto vuoje torzute e grasse
Co le ccorna guarnute de giorlanne
Se tirano lo carro a lluonghe passe
Quase alliere d' afficio accossì granne;
E ddevote accompagnano sta retena
Ruonte, e ppasture de deverza petena.

Mmiezo a le bbie la preba è ttutta quanta;
La gente mpupazzata è a le ffeneste,
E llá se raccomannano a la Santa
Che lliberaje Palermo da la peste;
Ma io pauruso dinto a le mmedolla
Non ce starria pittato into a ssa folla.

Lo carro, o pe ddi' meglio la grà Torre
Ntra le rulle perpetue, e lo schiamazzo
De certe obbrigatissime ttammorre
A lo llario se fremma de Palazzo;
Po chi magna, chi veve, e cchi s'arracchia
De babbalusce co li picchi pacchia.

La magnifeca strata de Toleto
La sera è cco bell' ordene allummata,
Da cafune, sordate, e bbasso ceto
Nfì a cquatt'ore se fa la passejata;
Vanno ncarrozza dopo le cquatt'ore
Le mmode, le ttolette, e le Ssignore.

Primmo de sto passaggio a lo Pretorio
Nc'è na carca de sdamme, e tritolate
Pe bbedè lo famuso sparatorio
E pigliarse l'acquette, e li gelate ;
Llà co no cartellone io mme ntroduco,
Mm'assetto, smiccio, mme diverto, e zuco.

Ca nninche la notizia mm' hanno detta
Che a Palermo nce sta l' antico ditto
Che ddove nc'è Senato nc'è sorbetta:
Io de la bbella massema approfitto,
E comme no comprito galantommo
Addò se trova lo Senato, nchiommo.

Pe lo ffuoco nce sò li trasparente
Che te diceno quanno se ncorona,
E ss' aunisce a la Sposa lo potente
Federico Secunno d' Aragona;
Quanno passa revista a li sordate;
E crea treciento Cavaliere armate.

Ma già pe ll'aria la granata sbotta,
E na chioppeta d'oro spanne nterra:
Stammoce attiente, ca sta primma botta
È comme lo nzegnale de na guerra
Che sa fa senza riepeto de parte,
E cco ttutte le rregole de ll' arte.

Da doje varche accomenza la barrera
L'una jetta da ccà furele pazze,
L'auta schierchia da llà co na lumera
Po comm' a ffurie s' ardono de razze,
E non potenno cchiù dà pe rrecevere
Se vasano da sore, e bbanno a bbevere.

Mo lo ffuoco se lanza a lo staccato,
E cco bruoccole, nzirie, e mmarcangegne
Se nfroceca da chisto a cchillo lato
E dde ciento colure te li ppegne;
Nce so' porzì comete co la coda
Che a ttiempe nuoste tanto sò dde moda.

Pazzarella, e bbisbeteca la sciamma
Mo ride, mo le vengono le ddoglie;
Non è cchiù n'artefizio, ma no dramma
Che se ntrica, s'annodeca, se scioglie;
Ntra li corpe de scena pe nfì ssiente
L' allucche de l'Atture e li lamiente.

Da ccà scappano fore arbore, e chiante,
Dà lla piezze d' antica archetettura
Mo no cielo de stelle, e dde brillante
Mo no vorcano che te fa paura;
A no luoco 'ncantato esse te cride,
E nn'arrive a bbedè chello che bide.

Ca mente guarde nterra sto meracolo
De ll'arte che se nguadia a lo talento,
Ncielo de bbomme nc'è n'auto spettacolo
E cacciano da cuorpo oro ed argiento,
E co ffà quanta striepete chiù ponno
Nfi a Cerere ncojetano lo suonno.

Ogne momento chi ripete—ebbiva!
Chi—chesta è certamente na scoperta—
Chi—se mmerita avè la privativa—
E lo Marchese steva a bocca aperta,
Pecchè grà ssete avenno chella sera
La defrescava co na *scorzonera*.

Pe la marina che s'allumma a grasso.
Sibbè sia notte, e che lo tiempo sciulia,
Nce ne jammo ncarrozza passo passo
A bbedè nuje porzì la Villa Giulia,
Che nce mosta la carca de la gente
E lo ssonà de musece strumiente.

Sta magnifeca Villa è allegra e ccara
Pe ffontane, pe statole, e ppe grotte,
Po li lumme che nce ardono a migliara
Nce scetano lo juorno a mmeza notte;
E ccomme fusse dinto a no *ciardinu*
Siente lo *profumeddu gratu, e ffinu*.

Da na parte int' a ssidece pitture
Stanno li fatte che Birgilio canta;
Da ll'auta puoste ntra mortelle e sciure
Li fatti de la vita de la Santa,
Senza dì pecchè stanno ncompagnia
Aneja, Didone, e Ssanta Rosalia.

Le Ssignore sò belle, e mme so' pparze
Contente assaje de se parlà nsecreto;
Hanno fatto sta vota tre comparze
A la Loggia, a la Villa, ed a Toleto,
Co le meglio carrozze, e li cavalle
Che sso' l'accoppatura de le stalle.

Ma comme stanche sò de tanta spasse
Agguantà, poverelle! cchiù non ponno;
Fanno *l'occhiuzzi nivuri* tre asse;
E pe mmiezo a la via pigliano suonno;
Lo caso accettuato de qua bella
Che nce tene l'ammore nsentinella.

De Luglio oje conta dudece lo mese,
E la festa vint'ore s'arreposa;
Io mme ne vaco visitanno Cchiese
Che ssò de na bellezza majestosa,
E primmo chella che lo nomme scritto
Porta de San Giuseppe bbeneditto.

A bbederla mme pare na Matrona
Che li ntringole e mmingole non cura,
Ma che tutta vestuta ha la perzona
Schitto de robba ch' ogne ttiempo dura;
E cchella venerabela presenzia
Maraveglia te move e lleverenzia.

Pe mme non boglio arresecà parola
Manco de na colonna, o dde no marmo;
Maste nce sò che nce hanno aperta scola
E ll'hanno mesurate a pparmo a parmo
Squatranno nfì co lo compasso addotto,
Chell'auta Cchiesia che lle sta da sotto.

Addò po me ne vaco a sentì Messa
No trasoro de marmole se nserra;
Annevino che ssia *Casa Professa*
Ch'è no piezzo de ponta de Ngritterra,
Va mo e cconta ssi ntaglie senza fine
E ss'aserzeto d'angiole, e puttine!

Forza d'antiche Princepe, e Barune
Che chi dall'uno, e cchi dall'auto scianco
Pe colonne, stragalle, e corniciune
Nce volettero spennere no banco:
Parlano chelle Gentilizie mprese
De la pietà che consigliaje ste spese.

Craje po corro a bbedè, si Dio mm'ajuta,
La stopenna Cappella Palatina
Che ddinto a no mosaico s' è ccosuta :
La Martorana, e Santa Catarina
Po l' *Olivedda* bella comme a sciore,
E la Rotonna de lo Sarvatore.

Quanno lo Ciciarone mio fedele
Dapò tante addimanne me decette —
Chella fuje casa de Giovanne Mele —
Ciento mme ntese parpete d'affette,
E bedennola povera de marme
All'uocchie mme venettero lle llarme.

Che ccaro, che magnifeco Poveta!
Era masto de lira, e dde zampogna ;
Co Tritero parlava e cco Drameta
De pecore, de semmena, de scogna;
E ssì guardava n'Amarella nfronte,
Cagnava suono, ed era Anacreonte.

Palermo mio, tu pe sbrannore antico
E moderne virtù n'ammunne mela;
Vantatenne; ma siente che te dico,
Sibbè n'avisse avuta auta cannela
Che te fa lluce, avastarrebbe chesta
Pe ddarte spanfio, e ppe tenerte nfesta.

Canchero! è ll' una doppo miezo juorno,
E mme trovo mmitato a no sciacquitto;
L'amice a ffarme avessero no cuorno,
E magnà senza me?... Non sia ppe dditto;
Io parlo a schiove... no, non c'è paura,
Ccà so tutte aggarbate pe nnatura.

Pe bberetà sto pranzo è assaje de gusto,
Ogne piatanza vale no zecchino,
Nce sò ponge a lo fritto, ed a l'arrusto,
Ed è servuto dinto a no ciardino,
Nce songo ombre che parono de vuosche;
E ppe ffortuna non ce stanno mosche.

Pe la mmesca de vine prelibbate
Nce sentimmo no poco arracchiatielle,
Nce spassammo lo suonno co risate,
E contannoce tanta storejelle...
Damme lecienzia si vuò bene a mamma,
La corza de li barbare mme chiamma.

Assommo into a no parco mposomato,
No bravo Sonatore llà m'aspetta,
A mmalappena l'aggio salutato,
E mme vene la soleta recetta;
La sorchio, e li cavalle che lle fumma
Se lanzano pe bencere la mbrumma.

Agnuno vola senza cravaccante,
E nfi ll'uosemo sente de la gloria,
E cchillo che ad ogn'auto è ccurzo nnante
Porta scritta int'all'uocchie la vettoria,
E l'apprause che nprubbeco le fanno
Chiù dell'uorgio, no zuccaro le sanno.

Vide mo che accomenza a scurà ll'aria
Quanta scale, e lucerne stanno a mmoto!
Pe rennovà la stessa lommenaria
Parono le frommicole a revuoto;
E quanno sò ddoje ore de la sera
Torna lo carro allomminato a ccera.

Po s'arape la fila, e chi nn'ha sfizio
Va a bbedè la fontana a lo Pretorio;
Io che tengo chiù suonno che ghiodizio
Cerco de guadagnà lo dormetorio;
Farme no scampolillo cchiù me garba,
Pecchè ddimane m'aggio a ssose all'arba.

Ll'arba rossa spontaje comm'a rragosta,
Io mme scerego ll'uocchie e ll'apro a fforza;
Pecchè co na carrozza de la posta
A Mmorreale voglio fa na corza;
Accossì fface chi de Luglio vole
Scansarse da la porva, e dda lo sole.

Nquatto rate pe spartere le spese
Nce aunimmo quatt'amice a sto viaggio;
E ntra chiste se ntenne lo Marchese
Che pe nuje pò chiammarse acqua de maggio;
Pecchè sempre è dd'allèra compagnia,
E nce conta miserie pe la via.

Comme pe ccautele isso no sbaglia
Ed ave la salute tanto a ccore,
Se porta doje cammise, e na tovaglia
Pe ccambiarese ncaso de sudore...
Ma fa no friscolillo, ed ha paura
De non peglià pe bbia quacche pontura.

Mmpietto ste ddoje cammise pe rreparo
Se mette, e ss'abbottona lo vestito;
Co sta mbottonatura è accossì ccaro,
Nce pare na nutriccia de Cardito;
E ssempe dice—mmaro me! so ccuotto,
Ah! mm'avesse portato no cappotto!

Nè, si Marchè, tu veramente dice?
Friddo a Palermo a la metà de ll'anno?
Io mo te voglio bene, simmo amice
Ma tu le ddice grosse, atta d'aguanno!
Nce vo' no cannarone comm'a truocciolo
Pe ffà scennere abbascio chisto vruocciolo.

Ma ste chiacchere dette pe pazzia
Pe bedè de spassarence li frate,
E bence lo sfastidio de la via,
Nce fujeno pe no caso ntossecate;
Votajemo a no palazzo ll'uocchio affritto
E utra nuje piccjanno avimmo ditto —

Dint'a cchillo Palazzo nce nascette
No valoruso Prencepe Reale,
Era na puca d'oro, e tte stordette
La Franza co no genio senz'aguale
Pe ll'arte de la pace, e dde la guerra;
Ma Dio lo voze!... e lo chiagnie la terra.

Ecco llà Morrejale, addò se vede
N'antica tana de li Sarracine
Cagnata'n Santuario de la Fede
Co no commento de Benedettine;
E no quatro famuso de Novello
Che a bbedè non te sazie quant'è bello.

Decedotto colonne de ngranito,
Quatto da fore che sò bbintidoje,
De mosaice n'arabeco vestito
Fatto a la Bibbia, ed a li Sante suoie,
Chillo trasoro de lo Sarvatore,
Fanno de sta grà Chiesia lo stupore.

Ma de l'addotte, e storiate mura
Tentaje de farne cennera lo ffuoco;
E la Pietà che bence ogne sbentura
Nce míse mano, e ssorzetaje sto luoco;
Da la desgrazia lo levaje de pisemo,
E cchiù santo lo fa st'auto Vattisemo.

A lo retuorno da no bravo amico
N'auto pranzo nc'avimmo taffejato;
Lo quale cchiù de chello che ve dico
Scialuso a bbine ed a piatanze è stato,
E nfine de gelate, addò se corre,
Nc'era no coso che pparea na torre.

La sera lebbrecajese pe Toleto
La stessa bella allomminazïone,
Che s'era fatta pe la sera arreto
Co folla de carrozze, e dde perzone,
E doppo co cchiù gusto, e co cchiù sfizio
Se vedette sparà l'auto artefizio.

Lo quarto juorno è schitto consacrato
A ll'affizie divine che se fanno
Co ttanta pompa all'Arcivescovato,
Che nfra de nuje pe nnommenata vanno;
Co lo vespero 'mmuseca la sera,
E la stupenna schiassejata a ccera.

Compà, de fa no mutto io non me ngaggio
De chella masta goteca affacciata;
Ca dinto a lo pittoreco viaggio
De Cuciniello nuosto nc'è stampata,
E ssi circhè canosce quant'è bella,
Accattate lo libbro, e bbidetella.

E a ddì sta Cchiesia che sbrannore piglia
Da na lava de lumme, manco è ghiusto;
Fatte pe mmare cient'ottanta miglia,
Spienne lo tuppo, e llevate so gusto:
Ca si la capo dinto fore io smerzo
Pe dirne qua pparola, è tiempo perzo.

Nc'è ll'urdema matina a sta Matrice,
Museca, e Mmessa co Pontificale;
No luongo Panagireco se dice
Lo juorno da n'addotto co l'acchiale,
E la notte co statole a la spalla
Nc'è la proggessione, addò s'abballa.

La Reggina e lo Rrè schitto mancate
So' de ste ccare feste alla fortuna;
Senza chella presenzia so' rrestate
Comme na bella notte senza luna,
E ccomme ntravenì qua bbota sole
A no juorno d'abrile senza Sole.

Ma già tutto è scomputo, e nnuje facimmo
Visete de lecenzia, e ppolizzia
Co le ppersone de Covierno apprimmo
Che nce hanno ausata tanta cortesia,
Po co cquanto Palermo ha de cchiù *beddu*,
E nfi co ll'acqua *de lu carrafieddu*.

Porzì lo caro e ddigno de Regnante
Casino de li Colle avimmo visto,
Lo quale nc'è paruto na croccante
Posta de sciure dinto a no canisto,
Na lava de zecchine se nce spese
Pe ffarle no vestito a la chinese.

Ncoppa a lo Bervedere chi s'affaccia
Da ccà sorchia l'addore a li ciardine,
E dda llà vede serve pe la caccia:
Da na banna squasejeno le ccolline,
Da n'auta tene nfronte n'oliveto,
Co no maro denante, e n'auto arreto.

Ma tutte le ddelizie de sto juorno
Tutte le ccortesie de chesta Gente
Nc'ave annozzato ncanna a lo retuorno
No mare ncavalluto, e mpertenente,
Che dint'all'ore ventiquatto e meza
Co no viento arraggiuso ha fatto zeza.

Lo marchese sorriesto, a li pilote
Fa mille strambalate questejune,
Se s'avessero a rrompere le rrote,
O facesserò faglio li craûne:
Sempe no piccio fa; tutto lo stommeca,
Se mette nnanze no vacilo, e bbommeca.

Zitto, ca mo scennimmo a la Marina
E io dengrazio lo cielo che so' bbivo,
Paro, gnorsì, na mummia alissandrina
Ma poco mporta, non ce so' corrivo;
Ca deceva n' addotto de goniglia —
Chi va pe mmaro chisto pesce piglia.

29 Luglio 1845

SCOMPETURA.

Digitized by Google

I

DESCURZO DE PORZIELLA A LA MAMMA

Nce so' ccanzune pe la gente vascia
OTTAV.

Mamma mia, sso casadduoglio
Che buò darme pe mmarito,
Non me piace, nò lo voglio,
È no vino fatto acito.

Già co n' uocchio non ce vede,
Co na recchia poco sente,
Ha no vruognolo a lo pede,
E lle mancano tre diente.

Isso di' te potarria
Ch' ha ddenare, e che pò spenne...
Ma lo core, mamma mia,
De na figlia non se venne.

No, lo core non è ccosa
Che se porta a lo mercato,
La natura crapicciosa
Uno schitto nce n' ha ddato.

Uno schitto! allebbrecaje
Co na faccia seria seria,
Che mmannaggia quanno maje!
Uno schitto, che mmiseria!

E la mamma n' è cchiù sorda
Co la figlia poverella;
Ca lo tiempo s' allicorda
De quann' essa fuje zetella.

Digitized by Google

II

PARMETELLA CHE PARLA SOLA

STROPPOLA A SSOSAMIELLO

Stammatina lo si Biase
  Ch'ha lo puosto abbascio llà
Chesta schiocca de cerase
  M' ha boluto rejalà,
E cco smorfie de parole
  Mm'ave ditto—Parmetè,
Sò ccerase primmarole,
  Magnatelle, e ppens'a mme—
Io nce penso, e nn'aggio core
  De magnarele pe mmo:
Che d'è cchesto? È ffuorze ammore
  Che mme pogne? E ppecchè no?
Ah! non sulo pe le ccase
  Va lo guitto a ffrezzejà,
Ma nfì ddinto a le ccerase
  S'annasconne, e nce la fa.

*

III

PE LA FESTA DE PIEDEGROTTA

RIEPETO DE NA GELOSA

A LA SORE — CO MMUSECA DE PISTILLO

CANZONA

Nescia me! che mme succede!
Tutto è nganno, sore mia,
N'ogna mo non c'è dde fede,
Mo l'ammore è na boscìa!...
No lo ccride? E ssiente ccà.

Chillo fauzo tradetore
Che mme nfraceta, e mme ngotta
Aggio visto a ccore a ccore
Pe la via de Piedegrotta
Na pacchiana accompagnà.

Pe na vrenzola d'Arzano
Co la faccia de crapitto
Mme fa chiagnere lo cano!...
Munno puorco, munno guitto!
Chiù n'avimmo che bbedè!

Ma li civece so asciute,
Sora mia, che bbella cosa!
Piezze d'uommene chiantute
Comme fanno chiù sfarzosa
L'apparata pe lo Rrè!

Nfra de chiste lo chiù bbello
Nnanz' a mme ntramente passa
Me fa l'uocchio a zzennariello!...
E cchill'aseno mme lassa
Pe na vrenzola accossì?

Ora mo che nce vorrìa?
Na galessa de retuorno;
E peccato non sarrìa
De caccià sto malejuorno,
De chiantarelo, e bonnì.

Ma na povera figliola
Ch'ave mpietto la coscienza,
Quanno manca de parola
Po piglià na brutta renza
Che la face mmertecà.

Guaje mperrò si torna! È mmuorto!
E ssi po lo lasso vivo,
Pe l'ammore che lle porto
Chella faccia comm'a ccrivo
Io le voglio spertosà.

IV

LO REJALO

DE NA CANELLA RICCIA

a la siè Rosella

QUARTAROLE

Sì Rosè, tu sî bbona figliola
E la gnora jodizio t'ha ddato,
Liegge comme a no masto de scola,
Scrive comme a no libbro stampato.
La matina co ll'arba te suse,
Jiette n'uocchio a la cammera attuorno,
Po t' assiette, e a lo manco te cuse
Quatto para de guante a lo juorno.
Lave, stire, covierne lo gatto,
Arrecame de filo, e dde seta,
E tte spasse a ffà quarche pejatto,...
Chi lo magna s'allicca le ddeta.
Ma sarrisse na fata mperzona
Si a lo core n'avisse lo ffele
Si pe cquanto sì bbella, e ssì bbona
Tanto fusse all' ammore fedele.

Comme fa per llevarte sso nganno?
Siè Rosè, na speranza mme resta,
E ppe cchesta speranza te manno
A la scola de n'auta majesta.
Pò mmezzarte sta riccia canella
Che mme songo cresciuta co ammore
Quanto fa na figliola cchiù bbella
Si fedele conserva lo core.
Me la scippo da ll'uocchie pe ttene,
Resto comme a no piezzo de nnoglia,
Ma si tu quant'a mme lle vuò bbene,
Siè Rosè, nce portammo la poglia.
Maje tradirte non pò, si la squarte
E li piezze nn'appienne a la chianca;
Studiatella; essa schitto pò ffarte
Acquistà la vertù che te manca.

A LO SI' D. VICIENZO TORELLI

SONETTO SUBITANIO

De scriverte quaccosa pe la Strenna
Quanno, Viciè, mme vedo fà lo mmito
Io mme sento saglì ncanna l'acito,
E ppare che na vozzola mme scenna.

Li Giornaliste quanno sparo a bbrenna
Me sanno fà la varva co lo brito,
E ssì mm'esce qua mmuorzo saporito
Nisciuno sa tenè mmano la penna.

Ma tu mmierete d'essere servuto,
E sto sonetto che te parla chiaro
Te manno tale e quale m'è bbenuto.

Ca tu l'annore che nc'è ttanto caro
Pe bennecà de Napole, aje saputo
Dà chelle cquatto secce a lo notaro (1).

---

(1) Sto Sonetto allicorda na vertolina che fice D. Bicienzo a l'autore de no schefenzuso articolo contro lo Congresso de li Scienziate de Napole.

Sonetto I

Nc' è lo carizzo pe lo ninno nfascia
OTTAV.

Nce l' avrà ditto quarche palommella
A chisto Ninno aggrazejato e caro
Che nascere a li dudece Jennaro
Sarrìa na cosa veramente bella.

Co sto juorno porzì spuntaje na Stella
Che ghietta no sbrannore accossì chiaro,
E cco no nfrusso che non ha lo paro
La sciorte fa de sta Secilia, e cchella.

Nninche lo ninno la notizia ntese
Contanno quase ll'ore, e li minute
A li dudece è nnato de sto mese.

Cient'anne de fortuna e dde salute!
N'auta grolia sarrà de sto pajese
Si guarda de lo Gnore a le bertute.

A COMMA' PORZIELLA

STO CONSIGLIO AZZECCUSO

Sonetto II

Sto nennillo ch'aje fatto comm'è bbello!
Assomeglia, Commà, tutto a lo pate;
Duje mise a mmalappena sò ppassate
E ss'è ngrassato quant'a no porciello.

Ma sì dint'a sse ffasce, poveriello!
L'astrigne pevo de le sopressate,
O mpietto s'ammatonta le ccostate,
O arreto ll'esce tanto de scartiello!

Siente, levalo priesto da presone,
Non sentì cchiù consiglie de vammana,
E cchesse ppezze cagnale a ssapone.

Commà, nfasciato non ghiarrìa tre grana,
Ma si scapolo cresce sso guaglione
Pò trasì pe bastaso a la dogana.

Sonetto III

A TRIVOLO VATTUTO

Nc' è la morale pe la gente soda
OTTAV.

Aveano ll'uocchie lustre comm' a Ssole,
E la pella chiù lliscia de lo rraso;
E mmo la faccia de na rattacaso
Mostano ste ddoje povere figliole.

Pe n' averle nsertato li guajuole
Sò arreddutte sgargiate, e ssenza naso!..
Io pe l'arraggia de sto brutto caso
A le ddoje mamme scognarrìa le mmole.

Nce l'obbrega la legge, e non ce vanno,
Ponno sarvarle, senz'aprì la vocca,
E li figlie te mannano a zzefunno.

Ste mmamme sciagurate che non hanno
Nè ccore mpietto, nè ghiodizio nchiocca,
Che nce venono a ffà ncopp'a sto munno?

Sonetto IV

A SBEGLIARINOLO

Vintequatt'anne schitto!... Era no sciore
Quann' ascette Martella da la scola!
Dint'a ll'uocchie nce aveva la parola,
E nfaccia le tagliave lo colore.

Mo tutto lo quartiere n' ha ddolore,
Ch'ha ddovuto morì tanto figliola!
Dà la capo a le mmura Don Nicola
Che se la nguadejaje co ttant'ammore.

Ma fanno cierte na reflessejone,
Che da quanno fuje mamma la scuressa!
Addeventaje gialluta e mmalaticcia.

Essa nce corpa, Dio nce lo pperdone!
Era fuorze qua Ddama, o Prencepessa
Pe mmettere li figlie a la nutriccia?

Sonetto V

Venga lo piello a lo mmarditto gusto
Che spisso hanno le sdamme, e lecciantelle !
Co la speranza de parè cchiù bbelle
Se mettono nsoppressa int'a no busto.

Lo mantece scioscià cchiù non po' justo,
S'arronchiano la meuza, e le bbudelle;
E cche arroïna! quanno le sposelle
Accomenzano ad enchiere lo fusto!

Nasce la scontrafatta crejatura
Scarza a premmone, co la carne froscia
E no pietto che ntofa, e nnò sbapura.

Gnamà, sto frutto nnanze tiempo ammoscia !
Pe ccorpa toja se ngrogna la natura,
Non le dà cchiù calimma, e nne lo scioscia.

Sonetto VI

NCOPP' A NA RESPOSTA NSATECA

Marisso chi a sto munno
E nnato accossì ttunno!
Non ce vede, lo miedeco ha trovato,
E ccerca scuse pe rrestà cecato!
Matt. Chiap. 2.

Nc'era na vota no Predecatore
Che predecava dint'a na cappella,
E cco na voce fatt'a ccaramella
Parlava all'arma de lo peccatore.

Chiagnea tutta la gente pe ddolore
E ogne llarma era quant'a na nocella;
Tagliato avrisse li selluzze a ffella
Che da pietto cacciavano li core.

Ntiempo no zappatore de campagne
Trase llà ddinto, e mmanco s'addenocchia,
Nè se scommove a chille chiante, e llagne.

Uno lle dice—piezzo de scatocchia!
Ccà chiagnono le pprete, e ttu non chiagne?
Le responne—io non sò de sta parrocchia.

PE LO CAPODANNO DE LO 1846

NA PREDECOZZA A BBRACCIO

Nninche trase Capodanno
Ntra l'amice, e li pariente
Comm'è ssoleto se fanno
Cerimonie e ccomprimiente.

Pare a mme che st'allegria
Che se fa pe ll'anno nuovo
Sia no rammo de pazzìa
De nuje tutte; e vve lo pprovo.

Comm'a schiusa de coniglie
A lo patre pe ddà brodo
Oje se ncrinano li figlie,
E lle parlano a sto muodo —

Non maje gusto che l'annozza
Venga st'anno a tata nuosto;
E lo Cielo nce lo pozza
Conservà gagliardo, e ttuosto!..

Tu che ttuosto? che gagliardo?
L'anno vene a ffarce guerra;
E chi capeta cchiù ttardo
Nce arreduce nchiana terra.

Ll'uno passa e nce l'assoccia
Tunno tunno lo jeppone;
Ll'auto assomma, e dde la coccia
Nce ne fa no lampejone.

Po lo tierzo si nce tocca
Co la ponta de lo dito,
Mo li diente da la vocca,
Mo nce leva l'appetito.

E l'agurie tutt'ammore
De na figlia fatta bbella
Songo spaseme a lo core
De la mamma poverella.

Sta guagliona che lle vole
Quanto bbene nce ne cape
Quanno dice ste parole
L'abbelena, e nno lo ssape.

Fa mammà na brutta cera,
Ca sta figlia chiano chiano
Sta levannole a pprimera
Già lo fruscio da le mmano.

Chiù ! pe cquante sfasulate
Capodanno è ntossecuso!
Ed a cquanta tritolate
Fa la varva, e lo caruso!

Mo connanna a la dejeta
Lo Feloseco, e lo sasco,
Mo prepara a no poveta
No majateco fejasco.

Mo fa perde a lo crejente
No prociesso ntribunale;
Mo t'ammacca no studente
E lo manna a lo spetale.

E a sto fauzo tradetore
Ch'oje se mette pe la via
Si facimmo tant'annore
Non è rrammo de pazzìa?

Ma nc'è ll'anno che se mosta
Comm'a cchiaro de la luna,
E nce manna pe la posta
Le rrecchizze, e la fortuna.

No lo nnego; nc'è chi mmedeca
Co sti pinnole gnorsì.
E ppe frutto de la predeca
Io ve ll'auguro accossì!

LO PATRE RROCCO

CHE PREDECA ALLA GGENTE VASCIA DE NAPOLE

QUATRO DE D. RAFFAJELE D'A.

OTTAVE

Quanno io stea co na cimma de scerocco
Qua bbota mme contavano ll'amice
Le mmaraveglie de lo Patre Rrocco
Che ttanto bbene a sto Pajese fice:
Ma sibbè spisso voncole io me mmocco
Non tutto mme credea quanto se dice;
Mo no quatro vedenno de sto nomme
Mme ne sò persuaso; e ssiente comme.

Lo Patre Rrocco che li vizie mmedeca
Co le rricette ammantecate, a Nnapole,
Che quanno va de trotto, e cquanno appedeca
La capezza pe mmettere a li scapole,
Lo vi', mmano ha na croce, e ffa na predeca
Che li core te fa comm'ova vapole!
Ha ntuorno viecchie, giuvane, e ffigliole
Che lle contano mmocca le pparole.

E ppare che dicesse — Peccatore,
Cerca perduono a Cchisto che te sarva!
Vi' comme si' arreddutto! Aje no colore
Non saccio si de cennera, o de marva!
Lassa la mala via, cagna sso core,
Cerca de fatecà, ffatte ssa varva;
Schitto nfaccia guardannote me torco,
Vi'ca tu sì nnat'ommo, e non già puorco.

E ttu femmena favoza, e ntrammera
Che ncagno de stirarte la cazetta
Ronnîje le cchiazze da matina, a ssera
Facenno la cajazza, e la cevetta,
Non bide ch'aje pigliata na carrera
Che mbraccio a li dejavole te jetta?
Respunne a mme, zellosa, e mme capaceta,
Vuò perde ll'arma pe ssa carna fraceta?

Co sse bbotte menate into mesura
Patre Rrocco facea guerra a lo mmale ;
E lo Pittore ncuorpo a sta figura
Nce ha puosto Patre Rrocco tale e cquale.
Si la stampa n'ha rrotta la natura
Ll'arte se n'ha ccacciata n'auta aguale:
Ca chi lo smiccia, sibbè ssia no locco
Ha dda di' pe ccoscienzia — è Ppatre Rrocco.

Don Raffajè, che bbelle cose aje fatte!
Te sì puosto addavero nguarnascione.
Na vota accossì guappo a ffa retratte
E mmo nfuorre no quatro de perzone.
Vanno a cciammiello li costume, e ll'atte
Ed hanno nfaccia la devozejone...
Si curre de sto passo a ffarte annore
Sarraje cchiù de na machena a bbapore.

A LL'AGGRAZEIATO

POVETA ROMANO LO SI JACOVO FERRETTI

STA RESPOSTA A UFFA

Amicone de core

Nninche mm'è bbenuta mmano la saporita lettera che mm'aje scritta da Romma, aggio procurato de vedè la nennella de seje anne che m'aje tanto arraccomannata, pe nnomme Arrichetta Merli. Frate mio, non te pozzo di' la compassione che mm' ha fatta mbederla cecata de tutte duje ll' uocchie, e la maraveglia che mm' ha stonato vedennola sonà co cchille rancietelle de mano che se magnavano li taste, e ccacciavano suone accossì ccalluse e mmajateche!

Aggio portato co mmico na perzona de gusto nzieme co lo famuso D. Quintino Guanciale che a ttrent'anne ha ggià scritto duje bbelle Poveme, e cchisto se nn'è sagliuto nn'estrece, non ce ha dormuto la notte, e la matina all'arba mm'ha mannate cierte vierze latrine, che ssi li lliegge te nce allicche le ddeta.

Vi' comme t'è ccaduto lo maccarone into a lo ccaso! Tu mm'aje cercato n'ottavina a llengua nosta pe ffà canosce a Nnapole sta peccerella che bbole dà n'accademia, e io t'aggio trovato aute accunte che mme sò asciute nnanze de pede. Porzì chillo furolo de Mineco Bolognese, che ll'ha mprovesato no sonettiello azzeccuso. Nsomma nce simmo nnammorate de sta pupatella senz'uocchie, e l'avimmo nfasciata de lauro comm'a ffecatiello p'arrostere. Pe sservirete manno nchisto momento a lo Poliorammo ste ccomposte, preganno chillo corazzone di Cirella de farle subbeto sprubbecà pe le stampe.

Siente mo comme pe ll'uso commeniente io te nne canto coppa coppa la storia dinte a ste

SESTINE

Vedette sta nfelice crejatura
La luce schitto de lo terzo mese;
Po no male che ncoccia ad ogne ccura
Nnant'all'uocchie na nuvola lle stese;
Chesta comm' a ssanguetta lle zucaje
Tutte doje le nnennelle, e la cecaje.

La scuressa chiagnea pe lo dolore,
E tt'avrìa fatto chiagnere na preta;
Ma la natura p'agghiustà ss'arrore
De ll'uocchie dette ll'anema a le ddeta;
Spilaje bbone le recchie a la guagliona,
E sottovoce lle decette = sona =

A cchillo mmito comme da no suonno
Essa se sceta, e cchiù non trova abbiento,
Lle frijono le mmano, e cchiù non ponno
Sta, senz'arrampecarse a no stromiento,
Tocca, annevina, stuzzeca li taste...
Mo sona meglio assaje de cierte maste.

Co le ddetelle profilate, e ccorte
Che pparono palicche pe li diente
Essa te caccia suone accossì fforte
Che tutte dint'a ll'anema li ssiente,
E chi te fa sta bbella mpressione?
Na cecatella quanto a no streppone —

E cchesto che ve dico è ttanto certo,
Che potrite toccarlo co lle mmano;
Essa darrà no prubbeco concierto
Facenno schiassejà lo *forte-chiano*.
Sentite a mme, Signure mieje, mme piglio
La libbertà de darve no consiglio.

Nninche lo malifesto avrite letto,
Azzò non pozza nascerve qua ntuppo,
Provediteve priesto de viglietto
Sibbè a spenne nce avissevo lo tuppo;
Non se ponno trovà meglio spettacole
De quanno la natura fa miracole.

SCOMPETURA.

A LA CAPO-RETENA

DE LE CCANTANTE DE CIAPPA

LA SIG. ERMINIA FREZZOLINI

P' avè cantato tre bbote senza nteresse a n' accademia pe li povere Lo STABBA de lo famuso ROSSINI

STA SCIOSCIOLA

Lo *Stabba* quanno canta sta Fatella
Nguadia le nnote co lo sentimiento,
E cco na voce traseticcia e bbella
Move li core, e tte ne fa n'agniento;
Lo Nomme sujo se mette n'auta ascella
E bbola pe sso munno comm'a biento,
E ll'Arte che se vede int'a lo nnietto
Fa no parmo de lardo a lo cozzetto.

SUPPRECA

De li giuvane sfasulate che servono a lo Cafè de la testa d' Oro

A LI NOBBELE ACCUNTE DE LA POTECA

Oje na cara guaglioncella
Tutta pepe e tutta sale
Addimanna quà ccosella
Pe ddà buono carnevale
A nnuje povere scasate
Senza scarpe, e connannate
A stà dinto a sto Cafè.

Vuje, signure mieje, che ssite
Pe nnatura assaje cortese,
E lo core mpietto avite
Lario quanto a no pajese,
Va, mollate quarcheccosa
Mmano a cchesta smorfejosa
Che na sbrenzola non è.

E na Musa vasciajola
Schiusa abbascio a lo mercato!
Quanno parla te consola,
Caccia addore pe lo sciato,
E tt'asciutta lo vorzillo
Si te face no squasillo,
Si no vruoccolo te fa.

Chesta mo pe nnuje ve preca
Che pe ffà nzò che se deve
Stammo dinto a sta poteca
Nntra lo ffuoco e ntra la neve!
A na bbella, arrasso sia
Non se fa na scortesia,
Quanno cerca ll'aje da dà.

PE LL'ARBO DE LA SIGNORA D. TERESINA M.

Nce sta lo Sonettiello co la coda
OTTAV.

SONETTIELLO

co no muorzo de coda

Quanno co la paura non contraste
E ssola sola, Teresì, te truove
Tu suone meglio de li meglio maste,
Aje ll'arteteca mmano, e non te muove.
Mo sse ddeta nzerritano li taste
E ccommattono a cquatto, a ccinco, a nnove,
Mo lle danno dorgezza, e ssongo paste
Menate co la nzogna e rrossa d'ove.
Ma int'all'ossa no triemmolo te siente,
Quanno pe ffarle fà bbella figura
Tè mmitano a ssonà nnanze a la ggente.
Comme! ll'arte t'ha ffatta, e la natura
Pè ddà gusto a l'amice, e a li pariente,
E ttu ncagno li ngutte pe ppaura?
Si non miette jodizio
E tte lieve sso nzipeto de vizio,
Sa'che te dico? St'Arbo linguacciuto
Nninche ll'avrà saputo
Lo gghiarrà sprubbecanno pe la strata,
E tt'acquiste ssa bbell'annommenata!

A L'APPASSIONATE DE LA NFERTA

NA CONFEDENZIA

Signure mieje

Deciteme si aggio raggione da vennere, e ffacitemella ca non ve costa niente. Ntravenono a mme poverommo certe ccose da fa schierchià la Fremma mperzona.

Po dice ca Pratone
Te sguarrà na Cetà.
SOCR.

De che se tratta? Che t'è succiesso? Sbapura.

Gnorsì, mo ve servo — Vuje già ssapite che dduje tre mmise primmo de l'anno nuovo se preparano cierte libbre sfarzuse che se chiammano *Strente* pe lo bene de lo pajese, e dde chi li stampa.

S'accommenza tanno na questova a ttutte li povete de goniglia pe nn'avè quà ccomposta

addorosa. E ssibbè io fosse la scolatura de lo fiasco, pure spisso songo stato smestuto pe scriverce qua stroppola a llengua nosta.

Io lesto comm' a Ssargente sò sciso abbascio lo mercato, me sò ffatta na passejatella a lo lavenaro pe mme resbeglià ll'estero, e aggio arrammediato no sonetiello arrozzuto, na canzona pe la tiorba, duje strusciole a la pajesana e bbaje scorrenno. No cco la pretenzione de guarnì sto commito a mmessa pezzuta de quà pejatto ammollicato, e sostanziuso, ma de no chiappariello, no cetrolillo a l'acito, pe stuzzecà le fforze de lo stommaco.

Ora nninche s'è sprubbecata sta Mmesca pesca de lottrina e dde povesie, teccote ncampo la revista che te carda la lana a ll' auture. Stà revista pe conseguenzia se sole fa da n' addotto che ssa d'ogne ncosa, ch'è nnato da cuorpo de la mamma nfasciato de Scienzia nfosa, e ffacenno da jodece a ccontratto, a cchi dà ncienzo, a cchi conta le ccrespe, e a cchi mena varrate, secunno la drigestione ch' ha fatta. Vi' che te fa lo Progresso! Quanno se songo studejate a ffunno li case, no jodece se po servì senza scrupole de lo ddativo, e l' accusativo; e cheste se vede ogne ghiuorno.

Ma pe mme schitto se ll'è nfoscata la capo,

e mm'ha zompato tunno de palla da la revista!. E ffosse stato sulo na vota! Gnernò: accossì fice chillo che allostraje l'*Irede*, accossì chillo che squasejaje la *Sirena*, accossì chillo che te spennaje la *Gazza*. Servirse dell'ablativo pe mme sulo è n'azzejone de crapettaro.

Annevina mo sto secreto! Mmidia non pò essere certo. La mmidia se la ntenne co chi è paro sujo. Na bella non trova piecche, pe n'asempio, che a n'auta bella. Na sdamma che ha li brillante a ccofane, no mmidia n'anelluccio d'oro a na povera signorella, e no storejone non canosce manco pe prossemo lo ciciniello.

Io mo pe ccaccià lo ffraceto da la vocca de sti sapute, sò rrecurzo co dduje Sonettielle a cchì era nn'obbrego de mme levà le mmazze da faccia; e mme fuje fatta la razia de farle stampà dinto a li giornale, addò fuorze ll'avrite lette. Ma pe cchille che non li ccanosciono lle nfroceco n'ata vota ccà mmiezo. Accossì ngrasso cchiù lo pignato. Leggiteville si nn'avite golio, si no passate nnanze, e bbonni.

A LO SI D. PIPPO CIRELLA

LAMIENTO I.

Co na codella azzeccata co la sputazza

Mo che sò bbuono a mmetterme ncomposta,
E ffatto friddo cchiù de lo sorbetto,
Pe ccompiacè n'amico che rrespetto
Aggio nchiaccata *ll' Irede* de gnosta.
E ddinto a la *Sirena* che se mosta
Bella comme a no bello rammaglietto,
Arresecaje no povero Sonetto
Senza pretenzejone a llengua nosta.
Siente mo, Don Felì; sso ggiornalista
Che gghiudeca li vive, e spensa famma
Doje vote mme sballaje da la revista.
Dengrazejamillo, si vuò bbene a mmamma,
Ca si schitto pe me perza ha la vista
Aggio lo core sujo scopierto a rramma.
Don Felì, sto sonetto senza sale
Te preo stamparme dinto a quà ggiornale:
E ssinghe persûaso
Che ccollera pe cchesso non ce cape;
Ca l'Amico ceraso
Lo nomme mio cchiù lleggere non sape.

A LO SI D. VICIENZO TORELLI

LAMIENTO II.

Co lo codino

Io te songo, Viciè, tant'obbregato!
Se vede ch'aje pe mme no grann'affetto!
Pe la Strenna quaccosa mm'aje cercato,
Ed io t'aggio mannato no Sonetto.
Ma sso figlio d'Apollo prediletto
Che tutte li povete ha ghiodecato,
Non saccio si pe sbaglio, o pe ddespietto
Ntunno da la revista m'ha sballato.
Isso ha rragione ca sò no chiachiello,
E pperzò se la pigliano co mmico,
Ma sò ccose de bbotte de cortiello.
Mperrò d'oje nne nante io voto vico
Pe n'esse cchiù portato a lo maciello,
E cco lo sango all'uocchie te lo ddico.
Tu può responne — non ne saccio niente,
Ed io te credo; ca n'aje ciento vraccia
Pe ffà tutte contiente;
Ma si nne sì ccapace
De levarme le mmazze da la faccia,
Stampame sto sonetto, e stammo pace.

A LO SI BARONE COCCIOLELLA

MIEZO SCELLATO

STA CHELLETA

Te mpare de li strufole la pasta

OTTAV.

Si Barò, sti quatto strufole
Io te manno pe Nnatale;
Magnatille senza scrupole
Ca non ponno farte male,
D'ova, e zzuccaro mpastate
Non sò ffritte, ma nfornate.

Tutte aunite, e comm'a prossemo
Ch' into all'arma non ha fele,
Hanno avuto caude caude
No vattisemo de mele;
Creo pe ffarence capace
Ch'a sti juorne se sta mpace.

Non canosciono superbia
Ch'a sto secolo è dde moda,
E pe cquanto nce faje studio
Tu non saje chi è ccapo, o coda;
Ste nfornate crejature
De modestia ssò ffigure.

Pappatille, e non me dicere
Sì Barò, che songo poche,
Non è stato p'avarizia
Ch'è lo vizio de li cuoche,
Ma pecchè sarria peccato
Darne troppe a no malato.

A LO SI D. PIPPO CIRELLA

La parma co le zeppole a che giova
OTTAV.

A la fine de Carnevale mme chiovette nzicche nzacco da Cielo no regalo de sciosciole co n'aggrazejata lettera a llengua nosta che accommenzava—*È carnevale, e nce volimmo spassà.*—Ora vì che mmuodo ha ttrovato chisto pe se spassà! Si tutte chille che ccanosco se volessero spassà co mmico accossì, che ffortuna! Mme vederria mprofecà la despensa, che dda no piezzo mm'ha pigliata ll'aria de no desierto. Vedimmo chi scrive. Jetto n'uocchio a la firma, e nce trovo dinto—*Ciccio de Lisio.* Oh! bbella! Lo dottore?... E ccomme ll'è bbenuta ncapo sta cosa? Mo facimmo lo munno a la smerza. Li dotture pigliano sempe, e non mannano! Sarrà n'accezzione a la regola. Vedimmo vedì,

che nc'è ddinto a sto canisto. No piennolo de sacicce appassolejate; no cuoppo de cannelline de Surmona; certe ppera quanto brutte de scorza, tanto bbelle de sentimiente; ed aute ccoselle particolare de lo Pajese, che p' esse bbone n'avettero ncasa manco n'ora de vita!

Siente ccà, disse a lo sevritore, dengraziame tanto tanto a D. Ciccio. Dincello che s'ha bboluto piglià fastidio, e cche si non le responno mo, lle responnarraggio appriesso siddivò! Mm'aje capito?—Gnorsì, e guardava sott'uocchio a cchello che io ll'aveva puosto mmano pe mmancia.

Partuto che ffuje lo crejato, accommenzajeno le ssore meje a ddì tanto bene de lo dottore; ch'era n'ommo de core, no sguazzone, no miedeco addotto e auriuso, e bbaje scorrenno! — Gnorsì, lo saccio che lo bbene è ffatto a ccoselle, ma vuje a D. Ciccio non ll'avite d'accordà co le cchiacchiere. Nce vonno aute muode pe ve levà la rubbricazione. Sapite che lle volite fà? Quatto zeppole pe lo bbello Juorno de S. Giuseppe bbeneditto—La spesa sarrà a ccunto vuosto?—Se nce ntenne—Embè simmo leste. Pe le zzeppole ntanto nce potimmo dà sto vanto, le ffacimmo meglio de Pintavero. Le ppaste serenghe no. . . . Nuje non simmo de la

Facordà!—E cchi v'ha pparlato de serenghe? Ognuno ha ll'arte soja.

Scomputo che ffuje sto consiglio de famiglia, io pensaje d'accompagnà lo presiento co cquatto vierze a ntornialietto. Dopo d'averle scritte, decette ntra de me—Sarranno vierze da zeppole! Ma l'amice che ll'hanno lette me ll'hanno fatte trasì ncore, jurannome ch'erano buone e rrosecarielle; io mme l'aggio creduto, e tte li mmanno, Don Pi, pe ll'uso commeniente.

Uscia s'è allammentato co mmico pe non t'avè l'anno scurzo dato niente pe ffarlo nchiaccà dinto a lo Prolioramma. Embè —*per or prendete questo*, decette no poveta subitaneo na vota. Faccio comm'a Berta che aprìe la cascia pe rrejalà la nepote, e lle dìe na nocella. Perdoname, frate mio, sò stato nguajato nfì a la cimma de li capille, e ccomme avria potuto fa ridere co ll'uocchie russe, e lo dolore a lo core?.. Porzì lo tiempo mm'ha ppigliato a pperseguità. Aveva n'appuntamento co ccierte brave amice de fa na corza pe la bbella strata de fierro a Ccaserta, e ffarce ncoppa na composta, comme fece pe cchella de Castiellammare, e mmannartela... Ma non ce simmo muoppete pe ppaura de nò nce spognà sotto a ll'acqua, e d'esse agghiajate da qua zzifera de viento che

scioscia da le mmontagne Stufate (1) de chille luoghe. Mperrò tengo fede che se creparrà subbeto sta postema fredda de Marzo pe ffà st'asciuta, e dde farte contento. La bbona volontà non me manca; le fforze hanno fatto quase tre asse; ma mme ne sò rremmase tante pe sseguità ad esse de servizio pe tte e li giornale che stampe, e dde pigliarme lo retiro quanto cchiù tardo potraggio. Cridelo a l'Amico tujo sbiscioliato.

20 Marzo 1844.

---

(1) Tifate.

A D. CICCIO DE LISIO

No rejaluccio de zeppole casarinole accompagnate

DA STE QUARTAROLE

Io non tengo a lo Pajese
Chiù n'amico, o no parente
Che mme faccia bbone spese
Co'rregale, e ccomprimiente.

Non c'è n'anema che pensa
De mannarme quann'è ffesta
Si non frutte de dispensa,
A lo mmanco na rapesta.

Non ce sò li parzonale
Che mme smammano le ppera
Dinto vierno, e ssongo tale
Da fà mmidia a Primmavera.

De li puorce a li macielle
Io da casa non aspetto
Nsieme a cquatto fecatielle
Le ssacicce, e lo filetto.

Non sò mmiedeco, e pperzona
Non me manna a rrejalà
Li confiette de Surmona
Pe zzucare, e ffà zucà.

Schitto tu, Don Ciccio caro,
Aje sta sciorte, e de li duone
Che te fanno non sì avaro,
E mme miette a porzejone.

Io ll'azzetto; ma te dico
Ch'aggio ncuorpo na paûra
De non farece co ttico
De vintotto la figura.

Pe llevarme da la mente
Sto tentillo mmalorato,
E non fà lo pazejente,
Siente mo ch'aggio pensato.

Saccio ll' use quanto ponno
Nchisto juorno bbeneditto;
E cche zzeppole nce vonne
A la tavola pe ffritto.

Perzò ddico a le Ssorelle,
Via moviteve no poco,
Co ccravune e ssarcenelle
Allommateme lo ffuoco.

Oje ve dongo st'ammoïna
Ca mm'è nnato lo crapiccio,
De fa frijere ncucina
Quatto zeppole a Don Ciccio.

A Don Ciccio?—Sì ssignore—
Simme leste, eccoce ccà;
Tutto è ppoco a lo Dottore—
Embè dateve da fà.

Volle ggià la caùdara,
Già lo sciore se nce mpasta;
Vota vota la cocchiara,
E ntostà te fa la pasta.

Po se caccia, ammacca, e quanno
S'è arreddotta comm'a sfuoglio,
Tortanielle se nne fanno
Che s'arrotano co ll'uoglio.

Ma sentennose nfreddate
Fanno ggià lo cuollo luongo
P'esse cotte, e ssò mmannate
A ffà frijere quante songo.

Nninche po de ssa manera
Lo servizio se ll'è ffatto,
Acconciate pe ffilera
Vanno dinto a lo pejatto.

Sò dde mele profumato
Po sedonte; e gghiusta ll'uso
De zuccotto sfarinato
Se lle ncipria lo caruso.

Alliffate co ssa gala
L'apparenzia nce guadagna,
Fanno annore a cchi rejala,
Danno gusto a cchi le mmagna.

Ma Don Cì, no pizzo a rriso
Fanm'a ccheste che te manno,
Ca lle manca lo buon piso,
Fanno folla, e ppoco vannó.

Comm'a ccierte alletterate
Che se fanno sempe nnante,
Che dda fora sò abboffate
E dda dinto sò bbacante.

LETTERA

CACCIATA DA CUORPO ALL'ANNO SETTEMO DE L' OMNEBUS

Caro D. Vicienzo

Te manno sto muorzo de Nferta. Si nce cape, mpizzala dinto a la Strenta che tu daje a tutte l'assocejate pe li buone aurie de lo Capodanno. È no nchiastillo de niente; no sonettiello a mmalappena de quattuordece vierze scritte a llengua nosta — E ssempe a llengua nosta? Che ddiaschece! manco si fusse nato mmiezo a le Ccavajole! — Chesso che d'è? Comme tu si ttu, e mme faje st'asciuta de quarto? Don Biciè, perdoname, t' è scappata senza pensarece — Mme pare che sia n' obbrego d' ogne napoletano de mette annore nfaccia a la lengua propeta, ca se lo mmereta pe cciente canne de raggione.

Apprimmo pecchè è figlia de bbona mamma, zoè de la latina. Verbirazia la mamma dice : *iste venit*, *ille tenet*, *bona socrus*, *pater*, *soror*, *dicere*, *laudare*, *procedere* e la figlia repete : *chisto vene*, *chillo tene*, *bona socra*, *pate*, *sora*, e nnietto nietto *dicere*, *laudare*, *procedere*, e ba scorrenno. Mo quant'arrive e nne truove n'auta de na parentela accossì spappata !

Pe ssecunno sta lengua nosta ntiempo arreto fuje na Segnora co li quarte. Stette pe cchiù de cient'anne ncorte de li Ragonise, e mmocca a li Rrì, a li Principe, e a l'Alletterate de ciappa. La parlajeno, e la screvettero no Sanazzaro, no Patano, no Boccaccio, e pe nfì Dante Agliero se nne pizzecaje migliara de parole pe metterle dinto a cchella accossì sbocetiata Commeddia.

Pe ttierzo Cola Capasso nuosto nce dice : *Avimmo*

Tanta dorgezza dinto a sti connutte...

E pecchè? Pecchè sta lengua è assai cannaruta de le bocale, e scagna o mmedeca le cconsonante cchiù ntroppecose a lo suono de la voce. Le pparole jesciono vapole vapole. Pe chesso nuje vencimmo a ppiede chiuppe non sulo li Trammontane che carrecano na vocale de cinco seje consonante, e te stracciano lo cannarone, ma porzì li Trosche... Non te piglià collera ca mo

te faccio abbedè si n'è bero. Chille pe n'asempio diciono: *scalzo*, *falso*, *milza*, *celsa*, *calze*, e nnuje dicimmo scauzo, fauzo, meuza, ceuza, cauze — Ah? che te pare? Non diciarrisse che li napoletane cantano parlanno? E perzò la museca è nnata a Napole. Manco lo ccride? Pevo pe ttene. Pe mme ntanto sento comme na campana a mmuorto la museca ncoppa a sti vierze.

Ecco qual turbo orribile
Il Sir delle battaglie;

E mm'addecrejo lo core quanno mm' allicordo schitto

Eccolo ccà; veditelo
Don Bartommeo Palammeto.

E po, frate mio, sta lengua è rrosecarella essa sola. Tene ncuorpo li sette spirete. Dice tutto chello che bò; e lo ddice meglio de ll'aute. Ave tanta ntingole, e mmingole de frizze, de conciette, de mpepatielle, de metrafole, de proverbete, d' allegorizie che ssò no spanfio de recchezza. Pe jessa le castagne sò ccopeta, l'aulive sò ccaruofane, l' alice sò ccannelline, li scagliuozze sò bocchinotte, l' allesse recottelle de ceccolata. Pe jessa le ppommadore danno fuoco a la sporta, la carna tejaneja, lo vino è dde na recchia, no sbregognato ha la fronte de cauza-

turo, e la brutta è no sconciglio de mare. Pe jessa nc'è la poteca a ddoje porte, la salera de lo carnacottaro, lo pignato chino, lo Cielo quagliato pe cchiovere, l'onna ntempesta che se face a pponia co le stelle, e lo banco che bommeca quibus.

Io mo scommetteria na mola che Bergilio se ncannarutìe de st'urdeme doje fejure, quanno screvette a na parte — *sidera verberat unda*, e a n'auta... *galeam flammasque vomentem* — e po — *vomit flammas*. Si piglio na quinta mbacante è ssigno che la passione mme fa parlà. Non te nzorfà si aggio pigliato sta papara. Sempe te pò servì. Ncaso che te pigliasse scuorno de mette nfra tanta belle scritte taliane sta molignanella a composta (comme sole fà quarcun'auto) sta lettera te pò servì de scusa, si la stampe nnanze a chello che bene appriesso.

LI BUONE AGURIE ALL' AMICE

PE LO CAPODANNO 1840

Asciute da lo core, e scritte dinto a sto

QUATTUORDECE

Simmo scappate da lo Trentanove
  Che portava le spoglie de lo mpiso,
  Lo tiempo che te roseca li chiuove
  Comm'a no pollicino ll'ave acciso.
Mbraccio a tata Jennaro ll' uocchie move
  Ll' Anno nfasciolla; e co no pizzo a rriso
  Nce promette bon tiempo si non chiove,
  E la rrobba de mazzeco a buon piso.
Bello Quaranta, smacena che puoje
  Sto Pajese pe rennere felice,
  Fallo pe ll'arma de li muorte tuoje.
Ma fallo mo, pe nnuje che simmo amice,
  Ca si pò, quanno tuorne aspettà vuoje,
  Te tenimmo schiaffato addò se dice.

Non ce n'è cchiù. A gran signore piccolo presiento. Statte buono, e covernate.

PE LO BELLO NOMME

DE LO LEVERENNO

CALONECO D. GIUSEPPE P.

AURIO

DE LA NEPOTELLA SOJA ANTONIELLA

Quanno sponta sto juorno bbeneditto
Me mbarzama lo core no geléppe;
Pecchè sto juorno porta 'nfronte scritto
L'annore che sse deve a San Giuseppe;
Lo quale dìe lo nomme a cchillo Zio
Che io voglio bene quanto a Papà mio.

N'auto zio comm' a cchisto non se trova
Si pische nfunno d'ogne pparentato!
Mpietto de le bertù tene la cova
Che schiude co la penna e cco lo sciato;
La caretà ll'asciutta lo vorzillo
E ffa sempe de bbene a cchisto e a cchillo.

Li povere non fanno cchiù ddejete
Quann'ad isso recorrono co ffede;
Si predeca fa chiagnere le pprete,
Si scrive coglie nfronte a cchi non crede,
E nfì se metterria sotto a no stravolo
Pe rrompere le ccorna a lo Dejavolo.

Si lo vedo saglì ncopp'a ll'autare
Co mmitria ncapo e cco lo pastorale,
All' uocchie mieje no Vescovo mme pare
Che s'apparecchia a ffà pontefecale,
Ma dice Barba-nera, e Ccasamìa
Che sì trica non manca, e nn'è bboscîa.

Io che de la majesta co ll'ajuto
A ccôse e a rrecamà stongo a mpararme
Ll'aggio da fà no cammeso guarnuto
De no pezzillo lario quatto parme;
D'oro purzì ll'aggio a ntrezzà no lazzo,
E no paro de cauze pavonazzo.

Mperrò mme trovo asciutta, e sfasulata,
E ppe mmettere mano a sta fatica
Nce vorrìa quaccosella antecepata
E non serve, Zì zì, che tte lo ddica;
Oje pe lo Nomme tujo se sguazza, e spenne!..
Spisso io te parlo a ssisco, e ttu mme ntienne.

NCOPPA A LA STRATISTECA

PRIMMA VEPPETA

Te mmezza la Stratisteca, e lo Grasso
OTTAV.

La Stratisteca è n'arte curiosa
Che p'ogne bbanna vo' ficcà lo naso;
Pe non sudà cammina adaso adaso
E ssa' dà stritto cunto d' ogne ncosa.
Squatra ll'aria (1) la terra (2) e le ppertosa (3)
Sa quanto nc'è ntra le ccampagne spaso, (4)
De ceuza e ffunge (5) non te parla a ccaso,
Nè dde vacche, de pecore, e dde tosa. (6)
Spercia de le mmontagne int'a le bbene, (7)
Se jett'à mmaro, espuonnole nc'acchiappa, (8)
E cconta quanta femmene so' pprene. (9)
Po te nne fa no quaglio int'a na mappa (10)
Most'a la Scienzia che rrecchizze tene,
E ccomme chi ha ghiodizio se le ppappa.

---

(1) Meteorologia.
(2) Geodesia.
(3) Geografia.
(4) Agricoltura.
(5) Monografia.
(6) Pastorizia.
(7) Mineralogia.
(8) Zoologia.
(9) Censimento.
(10) Quadro Statistico.

NCOPPA LO GRASSO TROCENO

PE LA LOMMENARIA DE LA CITA' DE NAPOLE

N'AUTA VEPPETA

Io quanno veco lampejune a grasso
Me sento mpietto allarejà lo core;
Ca sto grasso ave ncuorpo no sbrannore
Che te fa lluce quatto miglia arrasso.

Chiù llesto de lo furmene ha lo passo,
Sguizza da sotto terra, e scappa fore,
'Te fa juorno la notte, e le Ssignore
Perzò la sera se nne vanno a spasso.

Se vo' che da lo ttroceno sia nato,
Ma creo cchiù da qua ttracena fetente,
Pecchè mmocca lle puzza assaje lo sciato.

Avrìa da fa na cura, e dda li diente
Pocca avrà lo scrobbuteco jettato,
Tanno pò dì che non le manca niente.

PE SO ACCELLENZIA

LO MINISTO SANTANGELO AÛRIO DE LO CORE

A SSONETTO

Io che porzì dormenno agurie, e bbute
Pe cchi fa bene da lo pietto sforno,
Nsuonno aggio vista che facea retuorno
Na Bella ch'a mmigliara ha li patute.
Le ttrezze d'oro, e pperne avea ntessute,
E ll' uocchie lustre quant'a mmiezo juorno;
De l'Abbonnanzia mmano avea lo cuorno,
E na cera da vennere salute.
Io sò la bbona Pasca me decette
E boglio addecrejà co sta presenza
Qua Perzonaggio che tu cchiù rrespiette.
Nninche io mme ntese fà sta confidenza
Nfaccia no vaso a pizzeco le dette,
E 'ncasa la mannaje de So Accellenza.

LO REJALO DE NA TESTECCIOLLA DE CAMELIA

A LA SIGNORA

D. MARIANNINA ASCIONE

Pe lo juorno de lo nomme sujo

SONETTO

Mariannì, sta Camelia che mme costa!
  Ll'aggio comm' a na sora covernata;
  Lo juorno da lo sole arreparata,
  La notte a lo ssereno ll'aggio posta.
Sempe che avette sete io pe rresposta
  Vevere lle facette acqua annevata,
  E la faccia porzì ll' aggio lavata,
  E dda sott' appricata qua supposta.
Ed oje facenno comme ll'aute fanno,
  Azzò lo nomme tujo nn'avesse annore
  Pe no Settepanelle te la manno.
Dalle n'abbraccio, e frattala co ammore,
  Pecchè te schiude tanta sciure a ll'anno
  Quanta so'le bbertù che ttiene ncore.

Digitized by Google

PE LO NOMME

DE LA SIGNORA D. BETTINA MICELI

STA CHELLETA

Vide che bernia!
Non saccio comme
S'è puosto ntridece
Mo n'auto nomme,
Che cerca agurie
Pe na figliola
Che ll'anno cuoveto
Jeva a la Scola.

Vorria che strusciole
Vierze io facesse,
Comme si fossero
Li vierze, allesse
Che pe li vicole
Da qua ppacchiano
Le ssiente vennere
Vintotto a grano.

E bo' pretennerle
Pe ssenza niente;
N'accatta chiacchiere,
Scuse non sente.
Sta nenna ntruocolo
Chi mm'annevina?
Tutte responnono
Chest'è Bettina.

Era no monaco
Da peccerella;
No Fracchianipolo
Co la gonnella;
Cagnaje de petena
Chiù strappatella,
Cresciuta femmena
Se fice bella.

Pe ffà canoscere
Che ll'ommo sbaglia
Si a spaccastrommola
Vò judecà;
Senza reflettere
Che tiempo e ppaglia
Vonno le nnespole
P' ammaturà.

Mo ciente chellete
De vertù banta;
Studia le llettere,
Te sona e ccanta;
Te fa mammuocciole
Co li ricame,
Te nfronna ll'arvole
De foglie, e rrame.

A ffà servizie
Ncasa se mmezza:
S' acconcia ll' abbete,
Côse, arrepezza;
Ha pe lo mazzeco
Porzì grà ggusto,
E ssà co grazia
Votà l'arrusto.

Perzò se mmereta
Na sciorte bella,
Co bene a ccofane
Senza gabbella;
Cossì nce ll'augura
La musa mia,
E ddica l'Agnolo
Accossì sia.

LI BAGNUOLE

Magnifeco Quatro de lo sì D. Grabbiele Smargiasso

A COMPA' MINECO

OTTAVA

Levate pe rrespetto lo cappiello
Primmo de jettà n'uocchio a sta pittura!
Compà, ccà de Smargiasso lo penniello
Derrisse che ffa nsidie a la natura;
Dinto a sto quatro addò relleja lo Bbello
Ntra lo cielo, lo maro, e la verdura
Pare che, comme fanno le ffigliole,
Se mmirano a lo specchio li Bagnuole.

Digitized by Google

DENGRAZIAMENTO

A LO MINISTO SANTANGELO

P'avè fatto annommenarme Afficiale de Carreco de lo Monastero de lo Nterno.

SONETTO

Accellenza, io so' ccomme a la cometa
Ch'assomma ncielo, e sse nne va de passo!
Quatto vote magnato aggio de grasso,
E ffatto quatto vote aggio dejeta.
Ma tu che nfì a la ponta de le ddeta
Aje na bontà che bede tanto arasso,
Mpiagaste primmo sto crejato a spasso,
E mmo lledaje cchiù annore e cchiù mmoneta.
Beneditto puozz'esse da la vocca
De chella Mamma Vergene de Puorto
Ch'a ffà lo bbene ll'anema te tocca.
N'auta cosa te preo p'ascì d'affanne,
Azzò nisciuno cchiù mme guarde stuorto,
Campa, Accellenzia mia, campa cient'anne.

A LO STISSO

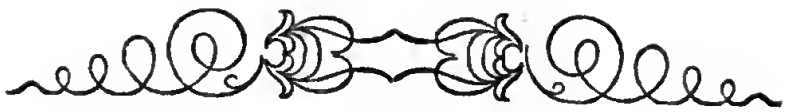
N' AUTO SONETTO

Co lo core lo ddico, e cco la vocca
lo non saccio na cufece de scienza,
Signò, songo no povero sfelenza
Ch'ave stampato quarche ffilastrocca.

Pure ntra chille ch' hanno scienzia nchiocca
Nfrocecato mme vedde Voscellenza,
Araje comm'a la mosca, e ppe ccoscienza
La Medaglia e la Guida non m'attocca.

Ca mm'avastaje l'annore, e lo premmesso
De sentì lo magnifeco descurzo
Che la sala abbampaje de lo Congresso.

Ma comme lo papiello ognuno mosta
E bbò Guida, e Medaglia nfi qua tturzo,
Nce arriseco io porzì na faccia tosta.



DENGRAZIAMENTO A LO STISSO

Pe la mbrumma data ngratificazejone a D. Quintino Guanciale, e a D. Angiolo Giampietro

SONETTO

A dduje brave mpiagate io voglio bbene
Non saccio mo si a cchisto, o si cchiù a cchillo;
Hanno sango, e llottrina int'a le bbene,
Ma de fortuna manco no tantillo.
Ll' uno ha seje lengue mmocca, e nce mantene
Pe scuorno, o pe mmodestia no seggillo,
Ll'auto ha stampato duje Poveme, e ttene
Asciutto comm' a ll' esca lo vorzillo.
Ma Voscellenza buono pe nnatura
E mmeglio quanno fa ll'ordenativo
Che t'ammacca la capo a la sbentura,
De chiste che mancavano de civo
Ha ssaputo spezzà la jettatura
Co no verbo che porta a lo ddativo.

RESPOSTA MPROVISATA

DA S. A. LO MINISTO SANTANGELO

co le stesse rimme, e pparole obbregate

SONETTO

Sempe a ccoselle fatto fuje lo bbene,
Ma quanno ll'aje da dare a cchisto, e a cchillo
Sciglie chi ha ppoco sango into a le bbene
Azzò che se renforza no tantillo.
Lo Sapio sempe a ddare se mantene
Pocca si non ce tene lo seggillo,
E bole dare a tutte quanto tene
Priesto se trova asciutto lo vorzillo.
Accossì mm'ave fatto la natura,
Abbate mio, non faccio ordenativo
Sì non pe sollevare la sbentura.
Ca sì a cchì buono sta daje troppo civo,
Lo grasso è pevo de la Jettatura,
E lo po fà affocà co lo ddativo.

N' AUTA PEZZA A CCOLORE

Avite ntiso, Signure mieje, si da quanno lo Calannario venette ncoppa a sta terra, non se fosse chiammato sempe Calannario nuovo? Pe mme, che ttengo ncuollo quacch'anneciello, dico de no. Accommenzano duje mise primmo li guagliune de la professejone a strillà pe Toleto, e p'aute bie de Napole — A ddoje rana ll' uno, calannario nuovo—pegliatevillo a buon prezzo lo calannario nuovo. È asciuto caudo caudo mo nnante da sotto li trocchie; Cavaliè, lo calannario nuovo. E tte stonano, te corrono appriesso nsordennote co la stessa canzona.

Doppo st' antecepazione, vuje certo me pegliarrite pe no nzallanuto, o no pazzo, pecchè m' è sbotato la mingria d'abbarrucarve no Calannario viecchio, e mmetterlo arreto a Sta Nfer-

ta. Chiammateme comme ve pejace, ma io nce songo stato obbregato. Avite da sapè che quanno se sprubbecaje la primma Nferta, fuje pe lo Capodanno de lo 1834. All'urdemo io nce fice no Calannario de tutte le ffeste, ll'ausanze, e li spassatiempe de la gente vascia de Napole. Doppo tridece anne, de sto Calannario se nn' era quase perza la semmenta. E ccomme a sto munno se desidera sempe chello che non c'è, accossì da qua ttiempo mme ne so' cchioppete l'addemmanne a ddelluvio.—Avite la Nferta de lo 34? Pe cchillo calannario nce jettarria na pennarella!.. A lo mmacaro mprestamillo; m'allicordo ch'era accossì rosecariello!... Me lo pozzo mannà a ppiglià?...—Ma sì non ne tengo cchiù ccopie! E pecchè no lo stampate n' auta vota?.. Vuje nne vennarrite le mmigliara! E io che non saccio nejà maje niente a lo prossemo, mme nce so fatto carrejà doce doce, e ve l' appresento tale e cquale ascette da cuorpo a la mamma ccà appriesso.

Quanto volimmo scommettere che mo nisciuno cchiù nce fa folla? No mporta. Sarrà no gusto se mme restano ncopp'a la stommeco le ffeste, l'asciute, e li passatiempe de lo puopolo. Accommenzammo da lo principio che ddice accossì a lo nummero 51 de lo libretiello.

CALANNARIO

De tutte li spasse, le ffeste, e l'asciute de lo puopolo, pe ll'anno 1834.

Jennaro

1. Nchisto juorno se rejala la Nferta stampata a tutte ll'ammice e ppariente ; e sse segueta a bedè lo presebbio che se fricceca nfì a che non se guasta.
4. Mmatura la terza. Allerezza de li patrune de casa. Trivolo vattuto de li pesonante. S'appennono le Ssiloca.
12. Festa prubbeca pe la nasceta de lo Rre nuosto , che nce pozza covernà pe ccient'anne ! Lommenaria nnante Palazzo a ttiro de pistola scarreca. Folla pe ttutte le bie.
15. Se vace a Ccasoria a magnà lo zoffritto. Nc'è na bella festa.
17. Trase carnevale. Li cavalle, e li ciucce fanno le tre botate co nzerte ncanna de tarallucce, antrite, e ziarelle. Accommenzano a ronnejà le Mmascherate ricche e sfarzose che se vanno abboscanno quaccosa da li potecare messere.
26. Curze de le ccarrozze a Toleto — Festino

muscio a S. Carlo — Sciacquitto pe le ccantine e ttaverne.

Frevaro

2. Li fratielle hanno rejalata da la Congrazione la cannela de cera che le costa na mola.
3. Panelluccie, e ttaralle che s'accattano pe devozione, e sse magnano p' appetito.
6. Se fa qua pigno pe ghire a lo festino nn'abbautte, o pe ffa na scialata a lo pizzajuolo.
11. Se chiagne carnevale ch' è muorto figliulo figliulo, a lo mmeglio de lo ccampà. Chi sta sfasulato, e sse scioscia nce ha sfizio.
12. Se ncigna lo dejuno de Quarajesema. Se frijeno zeppole pe ttutte li pentune de Napole, e sse venne la sera musso cuotto de vacca a ddoje rane lo quarto. Carnevale de li perucchiere — Campagnate e marenne a Ppozzulo a la faccia de Mamozio.
16. Co na varrata de cecato fauzo se rompe la pegnata la sera; e nc'esce da dinto tutto chello che se nc'era puosto lo juorno.

Marzo

1. Accommenzano a ronnejà pe le strate mommarelle d'acqua zorfegna a no tornese la veppeta pe ddefrescà lo sango.
6. Giovedì se seca la vecchia, co ffesta, e sparatorio abbascio Puorto.

19. Zeppole de pasticciere a delluvio. Chelle de Pintauro songo cchiù deffamate pe l' antechetà de servizio. — Mercato de passarielle a lo Spitaletto — Guagliune che te stonano co lo zerre zerre. — Battaria de cucina pe le ppupate abbascio S. Giuseppe.

23. Se rejalano la parma, fanno pace li nnammorate, e po tornano da capo a ffà peo.

27. Tutte a cavallo a le ggamme pe ffa li sebburche.

28. Paturnia de li carrozziere. Li seggettare rellèjano.

29. Se va strellanno: Chi ammazza lo piecoro. Mogliere ncojete... pe ffà le ppastiere. Tuortane, e casatielle a bizzeffia.

30. È Ppasca. La pozzammo godè pe cient'anne! Corrite ncopp' Antegnano: nc'è na festa bella a bedè.

Abrile

1. Se va ncampagna a marennà ova toste e sopressata. Ammoïne de le bbajasse pe ghì a la festa de l'Archetiello.

6. S'arapono le ssorbetterie conomeche a cinco rana la giarra, e a otto lo stracquino pe cchi va stiteco.

8. Accommenzano le ccure de l' allesionate. Ttesane, ttesanelle, sauzapariglia, robbo,

turcammarà, nnantescorbuteco, unzejune, e aute passatiempe pe li ciunche-penate.

26. Requia a Ccommece, ballerine, cantante, e trejate pe decessette juorne. Conzertano pe non perde tiempo.

Maggio

1. Li ciucce de Gragnano songo li primme a salutà chisto juorno. Po arragliano porzì li ciucce de la cetà.

4. Coccagna de li vastase. Rotture de mobele, e de tejane de Sessa. Janchejatura de cucine, fraveca de fornacelle; e provista de nuove vase de juorno, e dde notte.

8. Festa de Cardetiello. Chi non ttene aute commode nce va a ccavallo le ggamme.

16. Sparo de truone e resposte la notte che se parte pe Montevergene — Vantecore de chi non nce pò ghì.

19. Folla a lo Ponte, e a lo Carmene pe bbedè lo retuorno de chelle ffemmene speretate o appede, o ncoppa le ccarrette e li carre, o a cavallo li ciucce, e li mule, sonanno tammorra e ttriccavallacche, e cantanno canzune co la stesa, comme se faceva na vota da ll'antenate nuoste, mbriache nfì all'uocchie.

30. Prejezza de tutto lo Regno pe lo Nomme auriuso de lo Rrè nnuosto — Chille de car-

rozza e ccavalleria vanno a lo Trejato Reale, chille de fantaria passejano pe bedè li lume, e la nnammorata.

Giugno

1. Monzù Arena a lo Carmene piglia calimma, e arape n'auta vota poteca.
2. Chi patesce l'istruzione accommenza la cura dell'acqua ferrata a lo Sciatamone, e s'abbotta de tarallucce e freselle. Concurzo all'acqua zorfegna.
13. Li torronare vanno co la banca a la Fravola; addò nc' è la festa de lo Protettore.
22. Se va a Nnola a bedè l'asciuta de li carre, ncoppa a le ccarrette co frasche e bannere.
27. Se va a Mmarano pe n'ata festa, e ppe bevere lo mmaraniello verace de ńa recchia.

Luglio

1. Li bagnajuole se mettono mmoto, ma co la paura ncuorpo de la jettatura dell'auto anno. — Serenate pe tutte li pizze de Napole. Marenne de porpetielle e boncole a S. Lucia, e a Posilleco. Ventagliette a ttre grana ll'uno.
15. Sparatorio d'arteficio a lo Carmene. S'arapeno le ggrotte de li mellonare.
24. Venneta de tejanelle de sivo, lucernelle, e cannele. Lommenaria la sera. Gerannola a S. Francisco de Pavola pe lo bello Nomme de la Regina.

Austo

4. Festa de scialatorio mmentata da li cannarute — Se nn'è levato l'uso da chi non tene frellusse.

14. Ncariscjeno li mellune pe lo dejuno de pane e acqua che fanno tutte li devote sto juorno.

15. Se vanno a magnà fiche co presutto, e ttaralle pe li ciardine.

24. Guappo sparatorio a lo llario de le Ppigne.

31. A miezo juorno se jettano a mmare co tutte li panne li Luciane pe ddevozione non saccio de chi.

Settembre

8. La festa de *marito mio portamence*. Rociello de li cafune pe bedè l'aparata de Piedegrotta.

9. Accommenzano li scolare a confarfarese pe ffà comparza all'assamene.

19. Grà Ffesta a lo Vescovato, asciuta de gente a Ppezzulo pe ddevozione, e ppe se fà na magnata de purpe.

20. Se ffanno l'assamene: s'appennono nchiastille mpietto a li scolare cchiù guappe nfì a la scompetura de lo mese.

Ottobre

1. Velleggiatura a Puortece, a Capodemonte, a Sorriento, a lo Vommaro, all'Arenella, e nfì ncasa de qua llavannara.

5. Se ncignano le ccervellate, e le ccostatelle de puorco.

10. Si chiove, non s'esce de casa. Si se sta a sicco a frellusse, se fanno pigne. Si no nc'è che mpignà, se fanno zelle.

15. Accomenza la novena addò le zitelle nce vanno a mmorra, e s'accattano lo ttorrone e lo martelluccio.

24. Gran folla pe la via de li Studie. Tutte sanno pecchè, chi nò lo ssape, lo legge a lo calannario.

Novembre

2. Carosielle de cartone, e de crèta. Caudare de vallene gratisse. Piccerille che te stonano. Aparata de speziale. Concurzo a lo camposanto.

11. Festa de li cape de casa. Se magna la copeta. Siscarielle e ttammorre pe strata cacciano la voce de lo vino nuovo, che s'è bevuto da no mese arreto.

15. Arrivano li zampognare. Prejezza de lo puopolo. Frusciamiento pe li fratuse.

16. Accommenza a chiovere e no la fenesce cchiù.

Dicembre

6. Panelle de Santo Nicola a Toleto pe sfizio de li devote.

7. S'accommenza a pensà a la Nferta da stamparese comm' a l'anno passato.

13. Se porta l'uocchio d'argiento a S. Lucia da li scazzate.

14. Le ggravede vann' a magnà recotta fresca ncoppa Sant' Aniello de li Grasse, e sse n'enchiono lo stefano pe ggolio.

16. Rociello de li zampognare — Apparate de fruttajuole — Sporte de truone, e de tricchetracche.

23. Anguille e capetune vive e muorte pe ttutte le bbie. Cannarute che nce fanno a l'ammore, e pensano a ffà debete pe l'accattà.

24. Lo mare vommeca quanta pisce aveva ncopp' a lo stommaco. Li frutte te scioncano nfaccia — Se spenne lo tuppo pe ffà na ndrigestione la sera, e n'auta la matina — Le recchie nzordisceno pe lo ttanto sparà.

25. Caudare de cafè, e bbarrile d'acquavite pe ffenì de guastà le bbiscere.

31. Se dengrazia lo Cielo de lo bene che nc'ha fatto, e sse torna a cancarejà comm'a llupe la sera.

SCOMPETURA.

A cca cient' anne!